



## Eröffnung der Freibadsaison 2022

Am Sonntag, dem 15. Mai 2022 startete das Freibad Friedland in die neue Saison. Nach 2 turbulenten Coronajahren konnten wir nun ohne weitere Auflagen und Sicherheitsbestimmungen die Wasserflächen freigeben.

Neu in dieser Saison ist auch unser Maskottchen „Vreddi von Vredeland“. Christian Menz, Schüler unserer Grundschule am Wall hat es sich ausgedacht und gezeichnet. Er gewann damit den Malwettbewerb mit über 100 Teilnehmern. Für seine Idee und Zeichnung des sportlichen Haies „Vreddi von Vredeland“ wurde er vor seiner Klasse ausgezeichnet.



Auch in diesem Jahr werden wieder Schwimmanfängerkurse in unserem Freibad angeboten:

Kurstermine	Zeit	Anmeldeschluss für den Kurs
20.06. - 03.07.2022	18:00 - 19:00 Uhr	09.06.2022
04.07. - 17.07.2022	09:00 - 10:00 Uhr	18.06.2022
18.07. - 31.07.2022	09:00 - 10:00 Uhr	02.07.2022
01.08. - 13.08.2022	09:00 - 10:00 Uhr	16.07.2022

Für den Schwimmunterricht wird eine Gebühr für 5 Kurstage im vorab erhoben.

Die Stadt Friedland ist nicht verpflichtet, bei Krankheit oder Nichterscheinen der Kursteilnehmer die Kursgebühr zurück zu erstatten. Ein Anspruch auf das Nachholen versäumter Stunden besteht nicht. Für den weiterführenden Schwimmunterricht ist der Preis an der Kasse zu entrichten.

Anmeldungen werden telefonisch vom Schwimmmeister Herr Meyer unter der Telefon 039601 21194 entgegen genommen.

Wir wünschen viel Spaß im kühlen Nass.

**Stadt Friedland**

# Amtliche Bekanntmachungen

## Stadtverwaltung Friedland und Amt Friedland

**Postanschrift:** Riemannstraße 42  
17098 Friedland

**E-Mail-Adresse:** [stadt@friedland-mecklenburg.de](mailto:stadt@friedland-mecklenburg.de)

**Öffnungszeiten:** **Dienstag** 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 13:00 Uhr bis 17:30 Uhr  
**Mittwoch** 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr  
**Donnerstag** 13:00 Uhr bis 16:00 Uhr

**Nutzen Sie auch gern die Möglichkeit, unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter per E-Mail direkt zu erreichen!**

### Zuständigkeit und Erreichbarkeit der Mitarbeiter der Verwaltung

Bezeichnung der Stelle	Name	Telefondurchwahl	E-Mail
<b>Bereich Bürgermeister</b>			
Bürgermeister/Wirtschaftsförderung	Herr Nieswandt	277-10	<a href="mailto:f.nieswandt@friedland-mecklenburg.de">f.nieswandt@friedland-mecklenburg.de</a>
Sekretariat Bürgermeister, Gremien	Frau Prösch	277-10	<a href="mailto:i.proesch@friedland-mecklenburg.de">i.proesch@friedland-mecklenburg.de</a>
Vergabestelle, Gremien	Frau Korff	277-12	<a href="mailto:i.korff@friedland-mecklenburg.de">i.korff@friedland-mecklenburg.de</a>
Stadt-, Landentwicklung & Marketing	Frau Rösler	277-75	<a href="mailto:k.roesler@friedland-mecklenburg.de">k.roesler@friedland-mecklenburg.de</a>
Fördermittel, Vergaberecht	Frau Berndt	277-67	<a href="mailto:k.berndt@friedland-mecklenburg.de">k.berndt@friedland-mecklenburg.de</a>
<b>Bereich Hauptamt</b>			
Hauptamtsleiterin, Versicherungsangelegenheiten, Wahlen/Statistik	Frau Walter	277-21	<a href="mailto:a.walter@friedland-mecklenburg.de">a.walter@friedland-mecklenburg.de</a>
Sekretariat Hauptamt, Allgemeine Verwaltung, Fundbüro, Archiv	Frau Richter	277-20	<a href="mailto:b.richter@friedland-mecklenburg.de">b.richter@friedland-mecklenburg.de</a>
Schulverwaltung, Kindertagesstätten, Sport, Lohnbüro	Herr Hinrichs	277-24	<a href="mailto:c.hinrichs@friedland-mecklenburg.de">c.hinrichs@friedland-mecklenburg.de</a>
Stellvertretende Leiterin Hauptamt, Personalamt, Schwimmbad, Museum, Bibliothek, Kultur	Frau Hagemann	277-23	<a href="mailto:a.hagemann@friedland-mecklenburg.de">a.hagemann@friedland-mecklenburg.de</a>
Meldestelle	Frau Pagel	277-46	<a href="mailto:meldestelle@friedland-mecklenburg.de">meldestelle@friedland-mecklenburg.de</a> <a href="mailto:m.pagel@friedland-mecklenburg.de">m.pagel@friedland-mecklenburg.de</a>
Wohngeld, Datenschutzbeauftragte	Frau Friedrich	277-47	<a href="mailto:s.friedrich@friedland-mecklenburg.de">s.friedrich@friedland-mecklenburg.de</a>
Standesamt, Friedhof	Frau Ehlert	277-37	<a href="mailto:c.ehlert@friedland-mecklenburg.de">c.ehlert@friedland-mecklenburg.de</a>
<b>Bereich Bau</b>			
Leiterin Bauamt	Frau Enenkel	277-71	<a href="mailto:a.enenkel@friedland-mecklenburg.de">a.enenkel@friedland-mecklenburg.de</a>
Tiefbau, Straßenbeleuchtung	Herr Kirchner	277-73	<a href="mailto:s.kirchner@friedland-mecklenburg.de">s.kirchner@friedland-mecklenburg.de</a>
Stellvertretende Leiterin Bauamt, Hochbau, Bauleitplanung	Frau Krüger	277-74	<a href="mailto:e.krueger@friedland-mecklenburg.de">e.krueger@friedland-mecklenburg.de</a>
Vermietung/Verpachtung, Gärten, Garagen, Gemeindehäuser	Frau Salow	277-76	<a href="mailto:e.salow@friedland-mecklenburg.de">e.salow@friedland-mecklenburg.de</a>
Liegenschaften, Jagdrecht	Frau Stegemann	277-77	<a href="mailto:y.stegemann@friedland-mecklenburg.de">y.stegemann@friedland-mecklenburg.de</a>
<b>Bereich Ordnung</b>			
Leiterin Ordnungsamt/Gewerbe	Frau Hübner	277-31	<a href="mailto:n.huebner@friedland-mecklenburg.de">n.huebner@friedland-mecklenburg.de</a>
Sondernutzung, Fischerei, Bäume, Spielplätze, Veranstaltungen	Herr Wilke	277-34	<a href="mailto:m.wilke@friedland-mecklenburg.de">m.wilke@friedland-mecklenburg.de</a>
Ordnungswidrigkeiten, Parkerleichterung, Gefahrenabwehr	Frau Apelt	277-36	<a href="mailto:b.apelt@friedland-mecklenburg.de">b.apelt@friedland-mecklenburg.de</a>
Brandschutz, Stellvertretender Leiter Ordnungsamt	Herr Langner	277-35	<a href="mailto:s.langner@friedland-mecklenburg.de">s.langner@friedland-mecklenburg.de</a>
Bauhof, Außendienst	Frau Scholz	277-39	<a href="mailto:s.scholz@friedland-mecklenburg.de">s.scholz@friedland-mecklenburg.de</a>
<b>Bereich Finanzen</b>			
Leiterin Amt Finanzen	Frau Wölk	277-58	<a href="mailto:u.woelk@friedland-mecklenburg.de">u.woelk@friedland-mecklenburg.de</a>
Stellvertretende Leiterin Finanzen, Geschäftsbuchhaltung, Beteiligung	Frau Koglin	277-62	<a href="mailto:a.koglin@friedland-mecklenburg.de">a.koglin@friedland-mecklenburg.de</a>
Zentrale Veranlagung	Frau Bull	277-60	<a href="mailto:a.bull@friedland-mecklenburg.de">a.bull@friedland-mecklenburg.de</a>
Zentrale Veranlagung	Frau Bierfreund	277-69	<a href="mailto:m.bierfreund@friedland-mecklenburg.de">m.bierfreund@friedland-mecklenburg.de</a>
Zahlungsverkehr Kasse, Vollstreckung	Herr Hasenjäger	277-66	<a href="mailto:c.hasenjaeger@friedland-mecklenburg.de">c.hasenjaeger@friedland-mecklenburg.de</a>
Kassenleitung	Frau Dowe	277-65	<a href="mailto:s.dowe@friedland-mecklenburg.de">s.dowe@friedland-mecklenburg.de</a>
Informationstechnologie	Herr Kahnt	277-81	<a href="mailto:m.kahnt@friedland-mecklenburg.de">m.kahnt@friedland-mecklenburg.de</a>
Geschäftsbuchhaltung, Anlagenbuchhaltung	Frau Brandt	277-82	<a href="mailto:r.brandt@friedland-mecklenburg.de">r.brandt@friedland-mecklenburg.de</a>
Informationstechnologie	Herr Scheibel	277-84	<a href="mailto:r.scheibel@friedland-mecklenburg.de">r.scheibel@friedland-mecklenburg.de</a>

Sie können jedem Mitarbeiter ein Fax senden.

Wählen Sie dazu die Telefonnummer 27794 und die jeweilige Durchwahl des Mitarbeiters.

#### Stadtpräsident, Herr Helmut Dröse

Fragen, Anregungen, Anliegen werden gern entgegengenommen.

Melden Sie sich per Mail unter [stadtpraesident@stadt-friedland.de](mailto:stadtpraesident@stadt-friedland.de) oder per Telefon unter 0172 3827105.

**Schiedsstelle des Amtes Friedland**

Vorsitzende der Schiedsstelle:  
 Frau Marion Krella  
 Vossweg 6  
 17098 Friedland  
 Telefon: 039601 30271  
 E-Mail: marionkrella@web.de  
 http://www.friedland-mecklenburg.de/informationen/schiedsstelle

Schiedsstellentermine erhalten Sie nach Vereinbarung.  
 Sie erreichen die Schiedsstelle unter der Rufnummer:  
 039601 30271

**Gleichstellungsbeauftragte Frau Klobusinski**

Haben Sie Fragen oder ein Anliegen?  
 Melden Sie sich gern per Mail: gleichstellung@stadt-friedland.de.

**Ortsvorsteher der Ortsteile**

Für die Ortsteile der Stadt Friedland und der Gemeinde Galenbeck sind von den Einwohnern der jeweiligen Ortsteile Ortsvorsteher gewählt worden. Diese haben die gleichen Rechte und Pflichten wie ein Stadtvertreter, außer das Stimmrecht, und halten die Verbindung zwischen den Einwohnern ihres Ortsteiles und der Verwaltung.

Damit Sie die Ortsteilvertreter bei Bedarf für Ihre Probleme oder Anregungen gut erreichen können, hier die Kontaktdaten:

**Stadt Friedland**

Ortsteil	Ortsteilvertreter/in	Telefonnummer
Brohm	Herr Nagel	03968 210532
Schwanbeck	Frau Radtke	03969 5561840
Jatzke	Herr Gäde	0159 044110521
Liepen	Herr Herold	039606 20021
Eichhorst	Frau Kurzke	039606 29131
Genzkow	Frau Müller	015203636570
Glienke	Herr Schneider	0178 5488044

**Gemeinde Galenbeck**

Ortsteil	Ortsteilvertreter/in	Telefonnummer
Galenbeck	Frau Bergner	039607 26595
Rohrkrug	Frau Nürnberg	039772 20307
Friedrichshof	Herr Dr. Neubauer	039607 268676
Wittenborn	Frau Richter	039607 265236
Klockow	Herr Koßmehl	0175 7581637
Sandhagen	Herr Bey	0162 8832134
Kotelow	Herr Ollwig	039607 244575
Schwichtenberg	Herr Friedrich	0162 8955772
Lübbersdorf	Frau Repetzki	0160 5335792

Ines Prösch

**Büro Bürgermeister**

**Gefasste Beschlüsse im öffentlichen Teil der Stadtvertreter Sitzung am 27.04.2022**

Hiermit gebe ich die im öffentlichen Teil der Stadtvertreter Sitzung am 27.04.2022 gefassten Beschlüsse bekannt:

**Beschluss-Nr.: VII-009-22**

Die Haushaltssatzung und der Haushaltsplan der Stadt Friedland für das Haushaltsjahr 2022 als Bestandteil der Haushaltssatzung werden beschlossen.

Abstimmungsergebnisse zur Vorlage-Nr. VII-009-22				
anwesend	ja	nein	Enthaltung	ausgeschl.*
14	13		1	

\* Verfahrensvermerk: Mitwirkungsverbot Aufgrund des § 24 KV M-V

**Beschluss-Nr.: VII-028-22**

Die Stadtvertretung der Stadt Friedland beschließt die dritte Fortschreibung des Haushaltssicherungskonzeptes der Stadt Friedland.

Abstimmungsergebnisse zur Vorlage-Nr. VII-028-22				
anwesend	ja	nein	Enthaltung	ausgeschl.*
14	14			

\* Verfahrensvermerk: Mitwirkungsverbot Aufgrund des § 24 KV M-V

**Beschluss-Nr.: VII-020-22**

Die Stadtvertretung beschließt, dass sie dem Tourismusverein Brohmer & Helpter Berge e. V. einen Mietzuschuss in Höhe von monatlich 50,00 € dauerhaft bis auf Widerruf gewährt.

Abstimmungsergebnisse zur Vorlage-Nr. VII-020-22				
anwesend	ja	nein	Enthaltung	ausgeschl.*
14	9	4	1	

\* Verfahrensvermerk: Mitwirkungsverbot Aufgrund des § 24 KV M-V

**Beschluss-Nr.: VII-019-22**

Die Stadtvertretung beschließt, dass sie dem Verein TSV Friedland 1814 e. V. einen Mietzuschuss in Höhe von monatlich 100,00 € dauerhaft bis auf Widerruf gewährt.

Abstimmungsergebnisse zur Vorlage-Nr. VII-019-22				
anwesend	ja	nein	Enthaltung	ausgeschl.*
14	14			

\* Verfahrensvermerk: Mitwirkungsverbot Aufgrund des § 24 KV M-V

**Beschluss-Nr.: VII-021-22**

Die Stadtvertretung beschließt die 1. Satzung zur Änderung der Satzung der Stadt Friedland über die Führung des Ehrenbuchs der Stadt Friedland.

Abstimmungsergebnisse zur Vorlage-Nr. VII-021-22				
anwesend	ja	nein	Enthaltung	ausgeschl.*
14	14			

\* Verfahrensvermerk: Mitwirkungsverbot Aufgrund des § 24 KV M-V

**Beschluss-Nr.: VII-022-22**

Die Stadtvertretung Friedland beschließt die Sanierung der Schüler-WCs an der Grundschule „Am Wall“. Voraussetzung für die Auftragserteilung ist das Vorliegen eines positiven Fördermittelbescheides.

Abstimmungsergebnisse zur Vorlage-Nr. VII-022-22				
anwesend	ja	nein	Enthaltung	ausgeschl.*
14	14			

\* Verfahrensvermerk: Mitwirkungsverbot Aufgrund des § 24 KV M-V

**Beschluss-Nr.: VII-024-22**

In Abwägung und unter Berücksichtigung der zur 3. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 5 „Wohn- und Mischgebiet Am Brink“ eingegangenen Stellungnahme des Landkreises beschließt die Stadtvertretung die Fortführung des Verfahrens als Textsatzung. Die Änderung bezieht sich auf die örtlichen Bauvorschriften:

- die zulässige Dachfarbe wird ersatzlos gestrichen, um den Bauherren ein flexibleres Gestalten zu ermöglichen.
- Im Baugebiet wird das Anlegen von Schottergärten untersagt.
- Die Grundstücksgrenzen **können** an der Straße und zwischen den Eigenheimen mit Hecken und/oder Zäunen versehen werden. Höhe max. 1,50 m.

Die Stadtvertretung beschließt die erneute öffentliche Auslegung der 3. Planänderung, die nach § 13 BauGB im vereinfachten Verfahren durchgeführt wird.

Abstimmungsergebnisse zur Vorlage-Nr. VII-024-22				
anwesend	ja	nein	Enthaltung	ausgeschl.*
14	12		2	

\* Verfahrensvermerk: Mitwirkungsverbot Aufgrund des § 24 KV M-V

**Beschluss-Nr.: VII-025-22**

Die Stadtvertretung der Stadt Friedland beschließt:

1. Die eingegangenen Stellungnahmen der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gemäß § 4 Abs. 2 BauGB wurden geprüft und deren Behandlung wird entsprechend den jeweiligen Empfehlungen in der Abwägungstabelle (**Anlage 1**) beschlossen.
2. Die Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange, die im Rahmen der Beteiligung eine Stellungnahme abgegeben haben, sind über das Ergebnis der Abwägung durch die Möglichkeit zur Einsichtnahme bzw. Mitteilung zu informieren.
1. Der Bebauungsplan „Photovoltaikanlage Pleetzer Weg II“ der Stadt Friedland wird mit der Planzeichnung Teil A, dem Text Teil B in der vorliegenden Fassung vom Februar 2022 gemäß § 10 Abs. 1 BauGB i. V. m. § 12 BauGB als Satzung beschlossen. Die Begründung wird in der vorliegenden Fassung vom Februar 2022 gebilligt.

2. Der Satzungsbeschluss des Bebauungsplans „Photovoltaikanlage Pleetzer Weg II“ der Stadt Friedland ist ortsüblich bekannt zu machen. Der Bebauungsplan ist mit der Begründung und der zusammenfassenden Erklärung über die Art und Weise, wie die Umweltbelange und die Ergebnisse der Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung in dem Bebauungsplan berücksichtigt wurden und aus welchen Gründen der Plan nach der Abwägung mit den geprüften, in Betracht kommenden anderweitigen Planungsmöglichkeiten gewählt wurde, zu jedermanns Einsicht bereit zu halten.

Abstimmungsergebnisse zur Vorlage-Nr. VII-025-22				
anwesend	ja	nein	Enthaltung	ausgeschl.*
14	13		1	

\* Verfahrensvermerk: Mitwirkungsverbot aufgrund des § 24 KV M-V

#### Beschluss-Nr.: VII-029-22

Die Stadtvertretung beschließt die Anordnung einer zusätzlichen Bushaltestelle an der B 197 im Bereich der Einmündung „Am Brink“, Gesundheitszentrum.

Abstimmungsergebnisse zur Vorlage-Nr. VII-029-22				
anwesend	ja	nein	Enthaltung	ausgeschl.*
14	14			

\* Verfahrensvermerk: Mitwirkungsverbot aufgrund des § 24 KV M-V

#### Beschluss-Nr.: VII-119-21

Die Stadtvertretung beschließt den Ausbau der Straße „Am Brink“ (Nord) von der Neubrandenburger Straße bis zum Gesundheitszentrum, wenn hierfür Fördermittel akquiriert werden können.

Abstimmungsergebnisse zur Vorlage-Nr. VII-119-21				
anwesend	ja	nein	Enthaltung	ausgeschl.*
14	14			

\* Verfahrensvermerk: Mitwirkungsverbot aufgrund des § 24 KV M-V

#### Beschluss-Nr.: VII-036-22

Die Stadtvertretung nimmt die Erläuterungen zum Entwurf der 10. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 2 „Südliche Stadterweiterung an der Woldegker Chaussee -Gymnasium“ zur Kenntnis und beschließt die öffentliche Auslegung. Das Planverfahren wird nach § 13 BauGB durchgeführt. Die betroffenen Behörden und Träger öffentlicher Belange sind am Verfahren zu beteiligen.

Abstimmungsergebnisse zur Vorlage-Nr. VII-036-22				
anwesend	ja	nein	Enthaltung	ausgeschl.*
14	14			

\* Verfahrensvermerk: Mitwirkungsverbot aufgrund des § 24 KV M-V

Ines Prösch

Büro Stadtvertretung

## Amtliche Bekanntmachung der Stadt Friedland

### 10. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 2 „Südliche Stadterweiterung an der Woldegker Chaussee - Gymnasium“

#### Bekanntmachung der öffentlichen Auslegung des Entwurfs nach § 3 Abs. 2 BauGB

Die Stadtvertretung der Stadt Friedland hat in der Sitzung am 27.04.2022 den Entwurf der 10. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 2 „Südliche Stadterweiterung an der Woldegker Chaussee - Gymnasium“ gebilligt und zur öffentlichen Auslegung bestimmt. Das Verfahren wird nach § 13 BauGB als vereinfachtes Verfahren durchgeführt. Die Grundzüge der Planung werden nicht berührt. Es werden keine Schutzgüter nach § 1 Abs. 6 Nr. 7 Buchstabe b beeinträchtigt. Auf die Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 und den Umweltbericht nach § 2a wird im vereinfachten Verfahren verzichtet. Umweltbelange werden von der Planung nicht berührt.

Das Plangebiet umfasst 3 Teilflächen, welche der angehängten Übersichtsskizze zu entnehmen sind. Teilfläche 1 umfasst die unbebauten Flächen an der Ecke Rektor-Wegner-Straße/Sauerstraße. Teilfläche 2 umfasst die unbebauten Flächen entlang der Dr.-Karl-Beyer-Straße in einer Tiefen von rund 25 m. Teilfläche 3 liegt zwischen der Hagedornstraße 34 und der Friederike-Krüger-Straße 1

Die Änderung hat zum Inhalt:

- Änderung der Bauweise in Teilfläche 1 und 2
- Änderung der überbaubaren Grundstücksfläche in Teilfläche 2
- Festsetzen einer Fläche für die Energieversorgung und einer Verkehrsfläche in der Teilfläche 3
- Anpassung der textlichen Festsetzungen und örtlichen Bauvorschriften

Der Entwurf der Textsatzung kann in der Zeit

**vom 06.06.2022 bis zum 08.07.2022**

im Amt Friedland, Riemannstraße 42, 17098 Friedland zu folgenden Dienstzeiten eingesehen und über den Inhalt Auskunft verlangt werden.

Montag	09:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 15:30 Uhr
Dienstag	09:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 17:30 Uhr
Mittwoch	09:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 15:30 Uhr
Donnerstag	09:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:00 Uhr
Freitag	09:00 - 12:00 Uhr

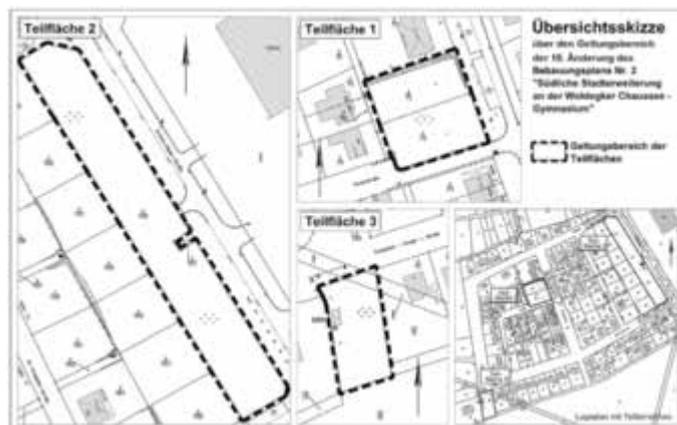
sowie unter der Internetadresse <https://amt.friedland-mecklenburg.de>

Während der Auslegung können von jedermann Stellungnahmen zum Planentwurf vorgebracht werden. Es wird darauf hingewiesen, dass nicht innerhalb der Auslegungsfrist abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung unberücksichtigt bleiben können.

Friedland, den 27.05.2022

Nieswandt

Bürgermeister



## Amtliche Bekanntmachung der Stadt Friedland

### 3. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 5 „Wohn- und Mischgebiet Am Brink“

#### Bekanntmachung der öffentlichen Auslegung des Entwurfs der Textsatzung nach § 3 Abs. 2 BauGB

Die Stadtvertretung der Stadt Friedland hat in der Sitzung am 27.04.2022 in Abwägung der eingegangenen Stellungnahmen den Entwurf der 3. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 5 „Wohn- und Mischgebiet Am Brink“ gebilligt und zur erneuten öffentlichen Auslegung bestimmt. Das Verfahren wird nach § 13 BauGB als vereinfachtes Verfahren durchgeführt. Die Grundzüge der Planung werden nicht berührt. Es werden keine Schutzgüter nach § 1 Abs. 6 Nr. 7 Buchstabe b beeinträchtigt. Auf die Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 und den Umweltbericht nach § 2a wird verzichtet. Umweltbelange werden von der Planung nicht berührt.

Die Änderung hat die örtlichen Bauvorschriften zum Inhalt:

- die zulässige Dachfarbe wird komplett gestrichen.
- das Anlegen von Schottergärten im Baugebiet wird untersagt
- die Grundstücksgrenzen können an der Straße und zwischen den Eigenheimen mit Hecken oder Zäunen versehen werden

Das Plangebiet ist gelegen

- Südwestlich der vorhandenen Wohnbebauung am alten Brink
- Nordwestlich der B 197 (Friedland - Neubrandenburg)
- Nordöstlich der Ackerflächen

Der Entwurf der Textsatzung kann in der Zeit

vom 06.06.2022 bis zum 08.07.2022

im Amt Friedland, Riemannstraße 42, 17098 Friedland zu folgenden Dienstzeiten eingesehen und über den Inhalt Auskunft verlangt werden.

Montag 09:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 15:30 Uhr  
 Dienstag 09:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 17:30 Uhr  
 Mittwoch 09:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 15:30 Uhr  
 Donnerstag 09:00 - 12:00 Uhr und 13:00 - 16:00 Uhr  
 Freitag 09:00 - 12:00 Uhr

sowie unter der Internetadresse <https://amt.friedland-mecklenburg.de>

Während der Auslegung können von jedermann Stellungnahmen zum Planentwurf vorgebracht werden. Es wird darauf hingewiesen, dass nicht innerhalb der Auslegungsfrist abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung unberücksichtigt bleiben können.

Friedland, den 27.05.2022

Nieswandt  
Bürgermeister

The image shows a set of official planning documents for the City of Friedland. The main document is titled "STADT FRIEDLAND BEBAUUNGSPLAN NR. 5 3. ÄNDERUNG FÜR DAS WOHN- UND MISCHGEBIET 'AM BRINK'". It includes a detailed site plan (Teil A - Planzeichnung) showing building footprints, streets, and landscaping. Below the plan is a text section (Teil B - Text) with various regulations and technical specifications. To the right, there is a section for the "Besetzung der Stadt Friedland" (Staffing of the City of Friedland) and a "Zusammenfassung" (Summary) of the plan. At the bottom right, there is an "Übersichtsplan" (Overview map) and a title block for the "SATZUNG ÜBER DIE 3. ÄNDERUNG DES BEBAUUNGSPLANES NR. 5".

### IMPRESSUM:

Mitteilungsblatt mit amtlichen Bekanntmachungen des Amtes Friedland, der Gemeinden Datzetal, Galenbeck und der Stadt Friedland sowie des Wasser- und Abwasserzweckverbandes Friedland

Herausgeber, Druck und Verlag: **LINUS WITTICH Medien KG**  
Röbeler Straße 9, 17209 Sietow, Telefon 039931/57 90, Fax 039931/5 79-30  
E-Mail: [info@wittich-sietow.de](mailto:info@wittich-sietow.de), [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Die Bürgermeister, Der Amtsleiter  
Verantwortlich für den nichtamtlichen Teil: Mike Groß (V. i. S. d. P.) unter Anschrift des Verlages. Verantwortlich für den Anzeigenteil: Jan Gohlke unter Anschrift des Verlages.

Anzeigen: [anzeigen@wittich-sietow.de](mailto:anzeigen@wittich-sietow.de)

Auflage: 5.600 Exemplare; Erscheinung: monatlich; Bezug: gegen Erstattung der Portogebühr über die Amtsverwaltung

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder, der auch verantwortlich ist. Für Text-, Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige

Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus in 4c-Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. Die Vervielfältigungs- und Nutzungsrechte der hier veröffentlichten Fotos, Bilder, Grafiken, Texte und auch Gestaltung liegen beim Verlag. Vervielfältigung nur mit schriftlicher Genehmigung des Urhebers.



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

## Einladung zur Genossenschafts- versammlung der Jagdgenossenschaft Schwichtenberg/Klockow

Hiermit lade ich alle Mitglieder der Jagdgenossenschaft Schwichtenberg/Klockow zur Mitgliederversammlung im **Verwaltungsgelände der Agrar GmbH & Co KG Sandhagen**, Am Berge 1 in 17099 Galenbeck, ein.

**Datum:** Mittwoch, 15.06.2022  
**Uhrzeit:** 19:00 Uhr

### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Feststellung der Beschlussfähigkeit
3. Bericht des Vorstandes
4. Kassenbericht
5. Diskussion
6. Beschluss über die Entlastung des Vorstands
7. Beschluss über die Verwendung des Ertrags der Jagdnutzung
8. Ersatzwahl eines Vorstandsmitglieds in Position des Schriftführers
9. Bericht der Pächtergemeinschaft

Der Vorstand bittet ausdrücklich alle Genossenschaftsmitglieder zur Mitteilung einer aktuellen Bankverbindung, um die Pachtauszahlung durchführen zu können.

*St. Hensel*  
**Jagdvorsteher**

## Einladung zur Mitgliederversammlung Jagdgenossenschaft Wittenborn

Die nicht öffentliche Versammlung findet am 17.06.2022 um 18:00 Uhr im Kulturraum der Agrar GmbH Sandhagen, 17099 Galenbeck OT Sandhagen, Am Berge 1, statt.

Teilnahmeberechtigt an dieser Versammlung der Jagdgenossen sind ausschließlich Eigentümer und Eigentümerinnen von Grundflächen, die zum gemeinschaftlichen Jagdbezirk Wittenborn gehören und auf denen die Jagd ausgeübt werden darf (§9 Abs.1 BjG).

Eigentümerwechsel muss vorher bei der JG satzungskonform angezeigt worden sein.

Vertretungsvollmachten müssen der Mustersatzung für Jagdgenossenschaften des Landes M-V entsprechen (Datum und originale Unterschrift).

### Tagesordnung:

1. Begrüßung, Eröffnung und Feststellung der Beschlussfähigkeit durch Anwesenheitskontrolle
2. Bestätigung der Tagesordnung
3. Bericht des Vorstandes zur aktuellen Situation
4. Sonstiges

Galenbeck, den 05.05.2022

*gez. Detlef Jandt*  
**Jagdvorsteher**

## Einladung zur Mitgliederversammlung Jagdgenossenschaft Bresewitz

Hiermit lade ich alle Mitglieder der Jagdgenossenschaft Bresewitz zur ordentlichen Genossenschaftsversammlung **am Mittwoch, den 22.06.2022 um 17:00 Uhr** ein.

Ort: Ratssaal der Stadt Friedland, Rudolf-Breitscheid-Str. 5, 17098 Friedland

### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes
3. Bericht des Kassenwartes
4. Diskussion
5. Bestätigung des Berichtes des Vorstandes
6. Bestätigung des Kassenberichtes

7. Beschluss über die Verwendung des Ertrages der Jagdnutzung
8. Entlastung des alten Vorstandes
9. Wahl des neuen Vorstandes

*Albrecht*  
**Jagdvorsteher**

## Einladung Mitgliederversammlung Jagdgenossenschaft Friedland Nord

Hiermit lade ich alle Mitglieder der Jagdgenossenschaft Friedland Nord zur ordentlichen Genossenschaftsversammlung **am Mittwoch, den 22.06.2022 um 18:00 Uhr** ein.

Ort: Ratssaal der Stadt Friedland, Rudolf-Breitscheid-Str. 5, 17098 Friedland

### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorstandes
3. Bericht des Kassenverwalters
4. Diskussion
5. Bestätigung des Berichtes des Vorstandes
6. Bestätigung des Kassenberichtes
7. Beschluss über die Verwendung des Ertrages der Jagdnutzung
8. Entlastung des alten Vorstandes
9. Wahl des neuen Vorstandes

*Bierfreund*  
**Jagdvorsteherin**

## Bekanntmachung des Wasser- und Bodenverbandes „Untere Tollense / Mittlere Peene“



### Gewässerunterhaltung an den Gewässern 2. Ordnung und Deichanlagen

Gemäß § 41 Abs. 1 Wasserhaushaltsgesetz (WHG) kündigt hiermit der Wasser- und Bodenverband „Untere Tollense / Mittlere Peene“ die Durchführung von Sohl- und Böschungsarbeiten an den in seiner Unterhaltungslast befindlichen Gewässern und Deichen 2. Ordnung an.

Die Arbeiten werden in folgenden Zeiträumen durchgeführt:

**Krautung:** 12.07.2022 - 31.12.2022  
**Grundräumung:** 01.10.2022 - 31.03.2023

Die Instandhaltung von Gewässern, Rohrleitungen, Stauen, Schöpfwerken usw. erfolgt ganzjährig.

Gemäß § 66 Landeswassergesetz M-V (LWaG), § 41 Abs. 1 Wasserhaushaltsgesetz (WHG) und der Satzung unseres Verbandes haben die Eigentümer, die Anlieger und Hinterlieger der Anlagen das Betreten der Grundstücke zur Durchführung von Unterhaltungsarbeiten zu dulden. Dazu gehört auch das Ablegen und Verteilen von bei Unterhaltungsmaßnahmen angefallenen organischen Stoffen und Aushubboden.

Es ist alles zu unterlassen, was die Durchführung der Unterhaltungsarbeiten erschwert oder unmöglich macht. Diesbezügliche Hinweise und Forderungen sind umgehend an die Geschäftsstelle des Wasser- und Bodenverbandes heranzutragen.

Wasser- und Bodenverband „Untere Tollense / Mittlere Peene“  
Telefon 039997 3312-0  
Fax 039997 3312-13  
E-Mail: wbv-at-dm@wbv-mv.de

*gez. Hartmut Leddig*  
**Verbandsvorsteher**

## Amtliche Mitteilungen

### Auf ein Wort

Nicht nur in der Natur regt sich überall das Leben, auch wir sind froh, uns wieder fast ohne Einschränkungen bewegen zu können. So bin ich dann schon voller Vorfreude auf unseren ersten Jahresempfang am 22. Juni im Volkshaus. Es sind viele Gäste geladen, wie unsere Städtepartner, Unternehmer unserer Stadt, Amtskollegen von mir und natürlich auch unsere Stadtvertreter.



Und natürlich hoffe ich, dass viele von Ihnen die Gelegenheit nutzen sich zu diesem Höhepunkt anzumelden. Die Anmeldefrist läuft noch bis zum 1. Juni.

Verweisen möchte ich auch auf unser Fest zum Kindertag, das im Rahmen einer Demokratiewoche am 2. Juni auf unserem Marktplatz durch das AFZ ausgerichtet wird. Dort gibt es dann jede Menge Attraktionen für die Kleinen und auch die Eltern sind gern gesehen.

Tatsächlich haben wir dann noch ein besonderes Jubiläum in unserem Amtsbereich, denn am 24. Juni feiert der Schönhof in Salow sein 10-jähriges Bestehen. Seit 10 Jahren arbeiten die Erzieherinnen und Erzieher jeden Tag daran, Kindern und Jugendlichen, die es in ihrem bisherigen Leben besonders schwer hatten, dass sie ihren Platz finden. Eine anspruchsvolle und anstrengende Arbeit, die ich an dieser Stelle einmal besonders herausheben möchte.

Zum Schluss möchte ich diesmal einen kurzen Rückblick auf unseren Unternehmerabend am 4. Mai machen. Nachdem wir, aufgrund von Corona, die Veranstaltung im November kurzfristig absagen mussten, waren diesmal fast 70 Vertreter von Friedländer Unternehmen dabei. Wenn man alles zusammenzählt, waren über 500 Arbeitsplätze vertreten. Vom 1-Mann-Betrieb bis zu unserem Seniorenwohnpark mit seinen 100 Beschäftigten. Im Mittelpunkt standen dabei die Vorstellung der einzelnen Ämter unserer Stadtverwaltung, die wichtigsten Zahlen aus unserem Haushalt und die Investitionen, die die Stadt in diesem Jahr tätigen möchte. Wie zum Beispiel die Straße zum Gesundheitszentrum, die Innenhofgestaltung zwischen Riemann- und Breitscheidstraße oder die Sanierung des Friedländer Gleises. Außerdem waren noch hochkarätige Gäste geladen wie Herr Miraß als Parlamentarischer Staatssekretär für Vorpommern und das östliche Mecklenburg und Frau Lauffer als Leiterin der Wirtschaftsförderung des Landkreises. Im Anschluss an die Vorträge ergaben sich viele interessante Gespräche zwischen den Teilnehmern und manch ein Problem konnte auch gleich angepackt werden. Besonders freut mich, dass sich 14 Unternehmerinnen und Unternehmer bereit erklärt haben in einem Friedländer Unternehmerbeirat mit der Verwaltung zusammen zu arbeiten. Mit Sicherheit war das nicht das letzte Treffen dieser Art.

Herzlichst

**Ihr Bürgermeister  
Frank Nieswandt**

## 1. Jahresempfang in der Stadt Friedland

Es könnte eine Tradition werden - ein Jahresempfang in Friedland - für und mit den Friedländerinnen und Friedländern.

Der Bürgermeister wird am Mittwoch, dem 22. Juni 2022 im Friedländer Volkshaus Einwohner und Gäste aus Wirtschaft und Politik zum 1. Jahresempfang der Stadt Friedland begrüßen.

Neben den Ausblicken auf die kommenden Jahre und Ziele bei der Entwicklung unserer Stadt, soll es vor allem um ein Miteinander und den Austausch untereinander in gelöster Atmosphäre gehen.

Der festliche Rahmen soll auch dafür genutzt werden, Friedländer Bürgerinnen und Bürger, die sich durch ihr Engagement in besonderer Weise um die zivilgesellschaftlichen Interessen der Stadt Friedland verdient gemacht haben, zu ehren.

Wenn Sie als Gast am 1. Jahresempfang teilnehmen möchten, melden Sie sich bitte bis zum 1. Juni 2022 im Rathaus bei Frau Prösch, Tel. 27710.

*Frank Nieswandt*  
**Bürgermeister**

### Informationen aus dem Bauamt

#### Ortsverbindungsstraße von Roga nach Genzkow bis zur Bundesstraße B 197

Die Gemeinde Datzetal plant die Erneuerung der Ortsverbindungsstraße von Roga nach Genzkow bis zur Bundesstraße B 197. Das Bauvorhaben der Ortsverbindungsstraße ist ein Förderprojekt Ländlicher Wegebau. Es wird mit Mitteln aus dem Europäischen Landschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums und aus Mitteln der Gemeinschaftsaufgabe des Bundes und der Länder „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“ finanziert und in Zuständigkeit des Ministeriums für Landwirtschaft und Umwelt Mecklenburg-Vorpommern umgesetzt.

Weiterhin wird das Bauvorhaben aus Eigenmitteln der Stadt Friedland für den 1. Bauabschnitt und aus Eigenmitteln der Gemeinde Datzetal für den 2., 3. und 4. Bauabschnitt finanziert. Gemäß Kostenschätzung belaufen sich die Baukosten auf ca. 1,4 Mio. Euro.

Das Gesamtbauvorhaben wurde in 4 Bauabschnitte aufgeteilt. Der 510 m lange 1. Bauabschnitt von der Bundesstraße B 197 bis zur Gemeindegrenze Datzetal wurde bereits 2020 fertiggestellt. Der 2. Bauabschnitt der Instandsetzung der Brücke über die Dätze wurde im 4. Quartal 2021 begonnen und wird Mitte Juni 2022 fertig gestellt. In dieser Woche erfolgen die letzten Betonarbeiten an der Brücke mit dem Betonieren der Brückenkappen.



Vor der Sanierung (Oktober 2021)

Am 23. Mai wird dann das sanierte Wehr wieder in die Führungsschienen an der Brücke eingesetzt. Anfang Juni erfolgt der Gussasphalt der Fahrbahnbelag auf der Brücke und anschließend der Einbau der Brückengeländer sowie die Bodenangleicharbeiten an die Brücke. Für den 3. Bauabschnitt stehen die Fördermittel bereits zur Verfügung.

Die Bauarbeiten für den 813 m langen 3. Bauabschnitt vom 1. Bauabschnitt bis zur Brücke sollen nach erfolgter Ausschreibung im Juli beginnen und zum Ende des Jahres 2022 fertig gestellt werden.

Der 835 m lange 4. Bauabschnitt von der Brücke bis zur Ortslage Roga soll dann im Jahr 2023 hergestellt werden.

#### Bauamt



während der Sanierung (April 2022)



### ACHTUNG!!!

Wenn zu Beiträgen für die „NFZ“ Fotos mit eingereicht werden, bitte die nachstehende Erklärung unbedingt ausgefüllt mit übersenden. Fehlt die Erklärung, können Fotos ab sofort nicht mehr gedruckt werden.

**B. Richter**

### Nachweis der Berechtigung zur Veröffentlichung von Fotos mit Personenbezug in der NFZ

Mit der in Kraft getretenen Datenschutzgrundverordnung (DS-GVO) wurden die Rechte zum Schutz der persönlichen Daten von Personen gestärkt. Diesen neuen Umständen folgend ist die Stadt Friedland verpflichtet, bei personenbezogenen Daten und dazu gehören auch Bilder, auf dem eine Person identifizierbar ist, die Einhaltung der DSGVO sicher zu stellen.

Gleiches gilt für die Veröffentlichung von Fotos, die in den Bereich, das Gesetz betreffend, des Urheberrechtes an Werken der bildenden Künste und der Photographie (KunstUrhG) fallen.

Damit Ihre Artikel mit dem/den dazugehörigen Bild(ern) auch zukünftig rechtzeitig in der Neuen Friedländer Zeitung eingestellt werden können ist es erforderlich, dass die nachstehende Erklärung zeitgleich mit dem Artikel für die „Neue Friedländer Zeitung“ vorliegt.

Bei Nichtvorlage der Erklärung können Fotos zukünftig nicht mehr abgedruckt werden.

*B. Richter*

**Hauptamt**

### Erklärung

Der/Die Einreicher(in) der Fotos mit Personenbezug zum Artikel:

.....  
versichert, dass von der/den dort dargestellten Person(en) eine nachweisliche Einwilligung nach Art. 6 Abs. 1 der Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) zum Erstellen des Fotos vorliegt, sowie eine Einwilligung nach § 22 Gesetz Urheberrecht an Werken der bildenden Künste und der Photographie (KunstUrhG) zur Veröffentlichung des/der Fotos mit der/den dargestellten Person(en).

Name: .....

Unterschrift: .....

Datum: .....

## Die nächste Ausgabe der „Neuen Friedländer Zeitung“

erscheint am **24.06.2022**

Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge ist  
am **Donnerstag, dem 09.06.2022**

E-Mail: [b.richter@friedland-mecklenburg.de](mailto:b.richter@friedland-mecklenburg.de)  
[a.walter@friedland-mecklenburg.de](mailto:a.walter@friedland-mecklenburg.de)

Da die Seitenzahl pro Ausgabe begrenzt ist, bitte ich darum, pro Artikel nur 2 Fotos einzureichen.

Danke für ihr Verständnis.

Bitte alle Artikel als **Word-Datei** schicken.

Auf Grund der Datenschutzgrundverordnung bitte unter dem Artikel den Autor sowie bei Fotos den Fotografen nennen.

Anzeigen, Danksagungen nur unter Telefon-Nr. 0171 9715739 oder 039931 57922 bzw. bei:  
Fahrrad- und Waffengeschäft Karl Langenberger  
in Friedland, Riemannstraße 22,  
Telefon: 039601 26229

**Bei Reklamationen die Zustellung betreffend wenden Sie sich bitte an:**

Linus Wittich Medien KG  
unter der Telefonnummer: 039931 57931,  
E-Mail: [reklamationen@wittich-sietow.de](mailto:reklamationen@wittich-sietow.de)

## Veröffentlichung „Geburtstagskinder“

Aus datenschutzrechtlichen Gründen müssen wir Ihnen mitteilen, dass ab Juli 2022 Ihre Einverständniserklärung notwendig ist, um Ihr Jubiläum in unserer neuen Friedländer Zeitung abzdrukken.

Bitte füllen Sie hierzu beiliegendes Einwilligungsschreiben zur Veröffentlichung von Alters- u. Ehejubiläen in der Friedländer Zeitung aus und reichen es bis spätestens 08.06.2022 in der Meldestelle des Amtes Friedland ein. Bei Fragen steht Ihnen Frau Pagel unter der Telefonnummer 039601 277-46 gern zur Verfügung.

**Einwohnermeldeamt**

Amt Friedland

Einwohnermeldeamt

Riemannstraße 42

17098 Friedland

### Einwilligungserklärung zur Veröffentlichung von Alters- u. Ehejubiläen in der Friedländer Zeitung

1. Person
Name, Vorname
Geburtsdatum
Wohnanschrift

2. Person (bei Ehegatten)
Name, Vorname
Geburtsdatum
Wohnanschrift (nur falls abweichend)

Hiermit willige ich ein, dass meine **Altersjubiläen** ab dem 70. Geburtstag, jeden fünften darauffolgenden und ab dem 100. Geburtstag jeder jährliche Geburtstag in der Friedländer Zeitung veröffentlicht werden dürfen.

Folgende personenbezogene Daten beinhalten die Veröffentlichungen von Altersjubiläen:

Name, Vorname, Jubiläumsart und -monat, Wohnort

-----  
Ort, Datum

-----  
Unterschrift 1. Person

-----  
Unterschrift 2. Person

Hiermit willige ich ein, dass meine **Ehejubiläen** ab dem 50. und jedes folgende Ehejubiläum veröffentlicht werden dürfen. Achtung:

Es ist die Unterschrift beider Ehegatten erforderlich!

Folgende personenbezogene Daten beinhalten die Veröffentlichungen von Ehejubiläen:

Name, Vornamen der Eheleute, Jubiläumsart und -monat, Wohnort

-----  
Ort, Datum

-----  
Unterschrift 1. Person

-----  
Unterschrift 2. Person

**Die Einwilligung ist freiwillig und auf unbestimmte Zeit gültig. Sie kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft beim Amt Friedland widerrufen werden.**

## Öffnungszeiten der Testzentren

 <p><b>Friedländer Apotheke</b> ... und alles ist gut!</p> <p><b>TESTEN: Mo - Fr nach 17:00 Uhr</b> ... außerhalb der Testzeiten testen wir per <b>Terminvergabe</b>.</p>	 <p><b>TESTzentrum Friedland</b></p> <p><b>Mo - Fr 08:00 - 12:00 Uhr</b> <b>Mo, Do 15:00 - 17:00 Uhr</b></p> <p>Turmstr. 6 · Friedland Tel. 039601 - 20336</p>
<p>Turmstraße 6 · 17098 Friedland</p> <p> <b>Selten war negativ so positiv</b></p>	

## Stadtinformation

### Freibad Friedland

Woldegker Chaussee 16, 17098 Friedland  
Telefon Kasse: 039601 21695  
Telefon Rettungsschwimmer: 093601 21194

### Öffnungszeiten:

#### Mai - August

Mo. - Fr. 13:00 - 20:00 Uhr  
Sa., So. & Sommerferien in MV 10:00 - 20:00 Uhr

#### September

Mo. - Fr. 13:00 - 19:00 Uhr  
Sa., So. & Sommerferien in MV: 10:00 - 19:00 Uhr

**Einlassschluss eine Stunde vor Schließung!** Es besteht aktuell keine Testpflicht.

### Museum der Stadt Friedland

Mühlenstr. 1, 17098 Friedland,  
Tel. 039601 26779, Mail: museum.friedland@gmx.de

### Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 10:00 - 12:00 Uhr, 13:00 - 17:00 Uhr  
Das Tragen eines Mund-/Nasen-Schutzes ist verpflichtend.

### Kinder- und Jugendfreizeitzentrum Salow

Zum Gutshaus 23, 17099 Datzetal, Tel. 039601 20947

### Öffnungszeiten:

Mo. und Fr. 15:30 Uhr - 18:00 Uhr,  
Di. - Do. 14:00 Uhr - 17:00 Uhr

### Stadtbibliothek

Vor dem Walltor 1, 17098 Friedland,

Tel. 039601 574157

Mail: bibliothek.friedland@online.de

### Öffnungszeiten:

Dienstag 10:00 - 12:00 Uhr und 13:30 - 16:00 Uhr  
Mittwoch 10:00 - 12:00 Uhr  
Donnerstag 13:30 - 18:00 Uhr

### Stadtinformation

in den Räumen des städtischen Museums  
Mühlenstr. 1, 17098 Friedland, Mail: stadtinfo-friedland@gmx.de

### Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 10:00 - 12:00 Uhr, 13:00 - 17:00 Uhr

### ILSE-Bereitschaftsbus:

Mo. - Fr. 08:00 - 18:00 Uhr  
Mobilitätszentrale Neubrandenburg: Tel. 0395 35176350

### Notrufe

Rettungswache	Tel. 112
Freiwillige Feuerwehr	112
Polizei	110 oder Tel. 039601 - 3000

### ärztliche Bereitschaftshotline:

Telefon-Seelsorge	116 117
Elterntelefon „Nummer gegen Kummer“	0800 1110111 oder 0800 1110222
Kinder-/Jugendtelefon „Nummer gegen Kummer“	0800 1110550 116111

Bereitschaftsdienste für Zahnarzt und Apotheke finden Sie auf unserer Homepage: [www.friedland-mecklenburg.de](http://www.friedland-mecklenburg.de)

## Kultur und Sport

### Runter vom Sofa!



Unter diesem Motto wurde zur 1. Netzwerkveranstaltung für regionale Künstler und Kulturveranstalter im Amtsbereich Friedland eingeladen.

In den letzten beiden Jahren ist es, nicht nur wegen der Coronapandemie ruhig im Amtsgebiet Friedland geworden.

Das soll sich nun wieder ändern und so trafen sich die drei Bürgermeister des Amtes Friedland, Künstler, Kulturschaffende und die Verwaltung des Amtsbereiches, um sich auszutauschen, anzuregen und zu vernetzen. Der Speicher Salow war Gastgeber für die Auftaktveranstaltung.

Neben dem Wunsch nach mehr Sichtbarkeit und Netzwerk der Kultur wurde über Nachwuchsprobleme und neue, innovative Veranstal-

tungsformate gesprochen. Zu diesen drei Themenbereichen haben sich Arbeitskreise zusammengefunden. Oft sind es ja die kleinen Dinge oder das Wort an der richtigen Stelle, die Prozesse ins Rollen bringen. „Runter vom Sofa“ soll als regelmäßige Reihe fortgesetzt werden. Die nächste gemeinsame Veranstaltung wird am 19. August 2022 um 17:00 Uhr wieder unter der Leitung von Herrn Richter, diesmal in der Dorfkirche Wittenborn sein. Dort werden die ersten Ergebnisse der Arbeitsgruppen präsentiert und neue Aufgaben besprochen. Falls Sie Interesse haben, dabei zu sein und mitzuhelfen eine attraktive und kreative Region zu entwickeln, melden Sie sich gern per Mail bei [k.roesler@friedland-mecklenburg.de](mailto:k.roesler@friedland-mecklenburg.de)

**Stadt Friedland**

# Termine im Amtsgebiet Friedland

Fr. 27.05. 20:00 Uhr **Dorfkino Wittenborn, Film:**  
„Der Rosengarten von Madame Vernet“  
So. 29.05. 18:00 Uhr **Orgelkonzert mit Lukas Storch**  
in St. Marien Friedland  
So. 29.05. 09:00 Uhr **Gottesdienst Kirche Bassow**  
10:30 Uhr **Gottesdienst St. Marien Friedland**

-----  
**Mottowoche „Gemeinsam statt einsam“  
des AFZ e.V.**

Mo. 30.05. 09:00 Uhr **„Partizipativer Spaziergang** durch die  
Stadt Friedland mit Ideenwerkstatt  
zur Stadtentwicklung“ Start Marktplatz  
Di. 31.05. 09:00 Uhr **„Generationsübergreifendes Frühstück**  
mit Bürgertischen zum Thema Sicherheit  
und Prävention“ im AFZ-Saal  
14:00 Uhr **DRK-Seniorenclub:**  
Spielenachmittag im Haus Wasserwerk  
17:30 Uhr **Hauptausschuss Friedland**  
18:00 Uhr **Gemeindevertreterversammlung Datzetal**

Mi. 01.06. **Internationaler Kindertag**  
08:00 Uhr **Wochenmarkt** in Friedland  
09:00 Uhr **Kindertag** im Museum der Stadt Friedland  
12:00 Uhr **„Familienflohmarkt** mit  
Kindermalwerkstatt Akzeptanz, Toleranz  
und Respekt“ am AFZ (bis 15:00 Uhr)

Do. 02.06. 09:00 Uhr **„Interkulturelles Kinderfest** auf dem  
Marktplatz in Friedland mit  
Kinderwünschebaum“  
13:45 Uhr **DRK-Seniorenclub:** Seniorensport  
im Haus Wasserwerk  
15:00 Uhr **Bücherstube im Speicher Salow**  
19:00 Uhr **Gemeindevertreterversammlung Galenbeck**

Fr. 03.06. 20:00 Uhr **Dorfkino Wittenborn, Film:** „M.C. ESCHER  
- Reise in die Unendlichkeit“

Sa. 04.06 10:00 Uhr **Boule Turnier** in Wittenborn  
10:00 Uhr **Pfingstfahrten der MPSB**  
vom Bahnhof in Schwichtenberg  
**KunstOffen 2022** **„Ernst ist das Leben, heiter ist die Kunst.“**  
11:00 Uhr **Ilja Strittmatter & Heike Wiehle**  
in Sadelkow-Siedlung (bis 17:00 Uhr)

11:00 Uhr **Galerie Löffler in Ramelow** (bis 18:00 Uhr)  
11:00 Uhr **Heike Camp-Facius, OT Glienke** (bis 18:00 Uhr)  
11:00 Uhr **Reinhard Gagel in Pleetz** (bis 17:00 Uhr)  
12:00 Uhr **Bürgerverein in Wittenborn** (bis 16:00 Uhr)  
So.05.06 09:30 Uhr **57. Sportfest** in Klockow  
10:00 Uhr **Pfingstfahrten der MPSB**  
vom Bahnhof in Schwichtenberg  
10:00 Uhr **Pfingstturnier** im Sportpark Salow  
**KunstOffen 2022** **„Ernst ist das Leben, heiter ist die Kunst.“**  
11:00 Uhr **Ilja Strittmatter & Heike Wiehle**  
in Sadelkow-Siedlung (bis 17:00 Uhr)

11:00 Uhr **Galerie Löffler in Ramelow** (bis 18:00 Uhr)  
11:00 Uhr **Heike Camp-Facius, OT Glienke** (bis 18:00 Uhr)  
12:00 Uhr **Bürgerverein in Wittenborn** (bis 16:00 Uhr)  
14:00 Uhr **Konfirmationsgottesdienst**  
St. Marien Friedland  
16:00 Uhr **Dorfkino Wittenborn, Kinderfilm:**  
„Harry Potter und der Stein der Weisen“

Di. 07.06. **Tag der Apotheke**  
14:00 Uhr **DRK-Seniorenclub:**  
Spielenachmittag im Haus Wasserwerk  
17:00 Uhr **Amtsausschuss** im Ratssaal  
Mi. 08.06. 08:00 Uhr **Wochenmarkt** in Friedland  
Do. 09.06. 13:45 Uhr **DRK-Seniorenclub:**  
Seniorensport im Haus Wasserwerk

**Kindersicherheitstag**  
Fr. 10.06. 20:00 Uhr **Dorfkino Wittenborn, Film:**  
„Little Woman“  
Sa. 11.06. 20:00 Uhr **Konzert mit Thomas Putensen**  
im Speicher Salow  
So. 12.06. 10:30 Uhr **Tag des Gartens**  
**Tauferinnerungsgottesdienst** und  
Verabschiedung Susanne Beutner  
St. Marien, Friedland  
18:00 Uhr **Friedländer Orgelfrühling**  
mit Kreiskantor Julius Mauersberger

-----  
Di. 14.06. 14:00 Uhr **DRK-Seniorenclub:**  
Spielenachmittag im Haus Wasserwerk  
Mi. 15.06. **Tag des Strandkorbes**  
08:00 Uhr **Wochenmarkt** in Friedland  
19:00 Uhr **Stadtvertreterversammlung** Friedland  
Ratssaal Friedland

Do. 16.06. 11:30 Uhr **Ausflug des DRK-Seniorenclubs**  
nach Heinrichwalde,  
Mittagessen beim Fischer (48,- €)  
Fr. 17.06. **20 Jahre Kultur- und Heimatverein**  
**Brohm e.V. und KLEINE GALERIE**  
Jubiläumsveranstaltung und  
Ausstellungseröffnung  
in der Gaststätte „Brohmer Berge“  
20:00 Uhr **Dorfkino Wittenborn, Film:**  
„Niemand ist bei den Kälbern“

**Fr. 17. - 19.06.2022**  
**Friedland-Cup der Städtepartner in Frydland/Böhmen**  
Sa. 18.06. **Tag der Verkehrssicherheit**  
So. 19.06. 09:00 Uhr **Gottesdienst Kirche Salow**  
10:30 Uhr **Gottesdienst St. Marien Friedland**

-----  
Di. 21.06. 08:00 Uhr **Fahrradcodierung** kostenfrei  
bis 17:00 Uhr auf dem Marktplatz  
10:00 Uhr **1. Kirchentour 2022** (bis 17:00 Uhr)  
14:00 Uhr **DRK-Seniorenclub:** Spielenachmittag  
im Haus Wasserwerk  
20:00 Uhr **Die lange Nacht der Lyrik**  
im GM KunstRaum Pleetz

Mi. 22.06. 08:00 Uhr **Wochenmarkt** in Friedland  
18:00 Uhr **Jahresempfang** der Stadt Friedland  
im Volkshaus Friedland  
Do. 23.06. 13:45 Uhr **DRK-Seniorenclub:** Seniorensport  
im Haus Wasserwerk

Fr. 24.06. 20:00 Uhr **Dorfkino Wittenborn, Film:** „Bettina“  
Sa. 25.06. 10:00 Uhr **Wiesenfest** in Schwichtenberg  
So. 26.06. 09:00 Uhr **Gottesdienst Kirche Schwichtenberg**  
10:30 Uhr **Gottesdienst St. Marien Friedland**

-----  
Mo. 27.06. **Siebenschläfer**  
Di. 28.06. **DRK-Seniorenclub:** Aquafitness  
Do. 30.06. 13:45 Uhr **DRK-Seniorenclub:** Seniorensport  
im Haus Wasserwerk





**AUF ENTDECKUNGS-  
REISE GEHEN!**  
... Reise in spannende Welten.

**Stadt  
Bibliothek  
Friedland**

Vor dem Walltor 1 · 17098 Friedland · Tel. 039601 - 574157  
Di 10:00 - 12:00 Uhr, 13:30 - 16:00 Uhr · Mi 10:00 - 12:00 Uhr · Do 13:30 - 18:00 Uhr



**Museum der Stadt  
FRIEDLAND**

Mühlenstr. 1 · 17098 Friedland · Tel. 039601-26779  
Mo - Fr: 10:00-12:00 Uhr · 13:00-17:00 Uhr · Sa, So: auf Anmeldung

**Vergangenheit ... Ur- und Frühgeschichte  
Mittelalter - Niederadel in Mecklenburg u. Vorpommern  
Waffenkammer: Militaria · Stadtgeschichte  
Industrialisierung · Geschichte der Eisenbahnen in Friedland**

**Erleben ...**  
Schmiede mit Federhammer · Backofen  
Töpferofen · Stellmacherwerkstatt u.v.m.

**Ausstellungshalle mit Lok Nr. 4 ...**  
auf dem Gelände der ehemaligen  
Neubrandenburg-Friedländer Eisenbahn in  
der Nähe der baulichen Anlagen der MPSB

**Fangelturm ...**  
Teil der Wehranlage, später Wasserturm,  
heute Aussichtsturm (35 m hoch)

Stadtinformation  
Tel. 039601 - 574149

## Konzertreihe Stadt.Land.Klassik! gastiert in Friedland

Die „Stadt.Land.Klassik!“ Konzertreihe der Neuen Philharmonie MV gibt es schon seit einigen Jahren in Mecklenburg-Vorpommern. Am 25. April 2022 trat die Neue Philharmonie MV erstmalig mit dieser Konzertreihe auch in Friedland im Volkshaus auf.



Der tolle Klang der Akustikdecke im Saal des Volkshauses wurde im vergangenen Jahr durch die Philharmonie im Schülerkonzert entdeckt und die Idee für künftige klassische Konzerte war geboren. Nach zwei Jahren Zwangspause, in der Kulturangebote kaum bis gar nicht stattfanden, strömten an diesem Abend viele Bürger aus Friedland und Umgebung erwartungsvoll ins Volkshaus um endlich wieder Kultur zu erleben. Die zusätzliche Darbietung der deutschen Tanzkompanie lockte auch kurzfristig noch Zuhörer ins gut besuchte Volkshaus.

Lutz Schumacher, der Geschäftsführer der SV Gruppe, zu der die Nordkurier Mediengruppe gehört, führte mit seiner lockeren sympathischen Art durch das Programm. An diesem Abend galt es nicht nur die Kultur zu fördern sondern auch humanitär zu helfen. 3,- Euro eines jeden Tickets wurden für die Ukrainehilfe gespendet. Außerdem freute sich der Moderator ankündigen zu dürfen, dass der Südkoreaner **Keuntae Park** in Friedland seine Premiere als Dirigent hatte. Eröffnet wurde der Abend mit einer Tanzinstallation der Deutschen Tanzkompanie. Die Tänzer, verbunden durch ein

Netz von roten Bändern, gleiteten zur Musik von Beethovens zweiten Satzes der siebten Sinfonie über das Parkett.

Dann führte der Moderator mit seiner erfrischenden Art und jeder Menge Erklärungen die Zuhörer auf eine musikalische Reise. So war es auch für den einen oder anderen Musiklaien ein besonderes Klangerlebnis. Die Sinfonie Nr. 2 von Franz Schubert sowie die „Sinfonica Eroica“ Werke von Beethoven wurden gespielt.



Das Zusammenspiel des Orchesters war beeindruckend und jede einzelne Instrumentengruppe hatte ihren eigenen Reiz. Die Spielfreude der jungen Nachwuchskünstler, mit der die Werke von Schubert und Beethoven präsentiert wurden, konnte man mit allen Sinnen erleben. Der Konzertabend war ein tolles Erlebnis, umrahmt von einer super Versorgung durch das Volkshaus. Auf eine baldige Wiederholung der Reihe „Stadt. Land. Klassik!“ in Friedland ist zu hoffen!

**Stadt Friedland**

## Gelbe Luftballons zu Pfingsten in Glienke

Zu KUNST:Offen lädt die Malerin Heike Camp-Facius in ihre Werkstattgalerie in Glienke ein. Ihre Bilder sind in den Techniken Acryl, Aquarell und Mixed Media in verschiedensten Formaten gefertigt. Zu sehen sind eine Vielzahl von Motiven. So finden Sie beispielsweise abstrakte Werke, Tierdarstellungen, Engel, Landschaften und Akte. Auch eine neue Kollektion an Schmuck erwartet Sie. Gern führt die Künstlerin Sie an diesen Tagen durch ihr offenes Atelier und freut sich auf interessante Gespräche.



Foto Anja

### Geöffnet ist das Atelier am

Samstag, 04.06.2022	10:00 - 18:00 Uhr
Sonntag, 05.06.2022	10:00 - 18:00 Uhr
Montag, 06.06.2022	10:00 - 18:00 Uhr

Folgen Sie einfach den gelben Luftballons und den Duft von frischem Kaffee und Kuchen, dann kommen Sie bestimmt an.

Atelier Camp  
 Heike Camp-Facius  
 Glienker Dorfstr. 16  
 17098 Friedland  
 Tel.: 01776059587  
 kontakt@hekecamp.de  
 www.hekecamp.de

# KinderTAG im Museum

Mühlenstraße 1 · 17098 Friedland · Tel. 039601 - 26779

**Mi. 1. Juni 2022**  
 10:00 - 12:00 Uhr  
 13:00 - 17:00 Uhr

**KinderRALLEY**  
 durch eines der  
 ältesten Häuser  
 unserer Stadt



Museum der Stadt  
 FRIEDLAND

**Museum mit Neugier entdecken**



# 25. Juni 2022



## Wiesenfest Schwichtenberg

### Sonnabend, 25. Juni

- 10.00 Uhr **ERÖFFNUNG** auf der Festwiese Schwichtenberg
- 10.00 - 12.30 Uhr **FRÜHSCHOPPEN** mit der **THE COMEBACK** - Rockband aus Neubrandenburg mit echter, handgemachter Rockmusik der 60er, 70er und 80er Jahre
- 12.30 - 13.30 Uhr **COMEDY ZAUBEREI**  
Spaß für Groß und Klein - Hier bleibt kein Auge trocken!
- 13.30 - 16.00 Uhr **PENZLINER BLASMUSIKANTEN**  
Lassen Sie sich unterhalten bei Kaffee und Kuchen mit zünftiger Blasmusik!
- 16.00 Uhr **SPRITZENPROBE DER FEUERWEHR SCHWICHTENBERG-KLOCKOW**  
Unsere Kinder und Jugendlichen zeigen ihr Können!
- 16.30 Uhr **KUHFLADEN-ROULETTE** - **HAUPTPREIS:** ein genussvolles Essen + Trinken im griechischen Restaurant **MARATHON** in Neubrandenburg
- 17.00 Uhr **EHRUNG DER SIEGER IM WETTMELKEN** an der lebensgroßen Kuh „Else“ sowie Sieger des Kuhfladen-Roulettes mit Preisübergabe
- 20.00 - 01.00 Uhr **FEEDBACK BERLIN** - handgemachte Live-Rockmusik der 70er bis 90er Jahre, abgerundet durch aktuelle Chart-Hits  
Eintritt: 5,00 EUR
- 02.00 Uhr Ende

### Weitere Höhepunkte am Sonnabend

Händler verkaufen regionale Spezialitäten  
 Spiel und Spaß mit Hüpfburg und beim Torwand-Schießen  
 Traditionelles Wettmelken an der lebensgroßen Kuh „Else“



Siegfried Harnig · Sven Röpke · Ralph Lukossus · Ebert-Bau GmbH · Agrarhandel Pagel · Heizung · Sanitär Norman Gohr · Stachel GmbH · AXA Versicherung Eibert Stachel · Blumen- und Bestattungsgeschäft Doreen Peter Friedland · Agnar GmbH & Co. KG Sandhagen · Agnar Betrieb Steve Müller · Robert Bau GmbH · Fachklinik Dr. Med. Jörg Ebert · AKTIV Trocknungsservice GmbH · Bestimmtheitsbüro Röhre · Landgeräte und Baummaschinen Peter Reuter · Fischerberger Garten Markt · Besenreihen Wochowski GmbH · automatische & software Giesher Trausch GmbH · STEFFEN MEDIA GmbH Friedland · Berlin · Usedom · Griechisches Restaurant „Marathon“ Neubrandenburg · Elektrobetrieb Norbert Thomann · Lettings und Wup GaR · Hassel-Georgies Spedition & Logistik · Wiesanwill Weimann · Steuerberatungsgesellschaft Laabs

Festveranstalter: Förder- und Traditionsverein der Freiwilligen Feuerwehr Schwichtenberg-Klockow e.V.

# Spiel des Jahres



gegen



Preis: 5,00 €  
11.06.2022  
Einlass ab 13:00 Uhr  
Anstoß 15:00 Uhr  
Stadion am Sendemast



Eine besondere Überraschung für die Mütter waren eine Rose und ein Muttertags-Herz von der Bäckerei Deuse. Viele der Anwesenden besuchten auch das Grab von Carl Leuschner, wo ihm zu seinem 235 Geburtstag eine ehrende Ansprache gehalten und ein Blumengruß des Vorstandes des TSV Friedland 1814 niedergelegt wurde. Die Besichtigung der restaurierten Kirche war natürlich ebenfalls wieder möglich.

Für die Heimfahrt nach Friedland stand dann der TSV-Bus der MVVG bereit. Viele der Läufer nahmen aber auch den Rückweg wieder zu Fuß, ebenso wie die Radfahrer, die bei dem schönen Wetter gerne noch ein paar Kilometer Fahrstrecke anhängten.

Ein ganz großes DANKESCHÖN an alle Unterstützer und fleißigen Helfer\*innen, die dazu beigetragen haben, dass wir den Lauf in diesem Jahr wieder so erfolgreich durchführen konnten. Wir freuen uns aufs nächste Mal!

**Silke Will / Sabine von Ahsen**



TSV Friedland 1814 „Die Walker“

## TSV Friedland 1814 e. V.

### 7. Carl-Leuschner-Lauf von Friedland nach Roga



Bei schönstem Sonnenschein begaben sich am 08.05.2022 über 100 Sportbegeisterte (26 Walker, 14 Läufer und 63 Radfahrer) an den Start zum 7. Carl-Leuschner-Lauf. Eine sehr gute Teilnehmerzahl nach der 3-jährigen Zwangspause finden die Organisatoren des TSV Friedland 1814.



TSV Friedland 1814 „Die Läufer“



TSV Friedland 1814 „Am Grab“

Die kleine Routenabweichung, die wir aufgrund von Bauarbeiten an der Datzebrücke bei Roga nehmen mussten, wurde von den Familien Achtelik und Weiß in Pleetz gut ausgeschildert - inklusive perfektem Motivationsprogramm mit Musik und Anfeuerung der Sportler. Im Ziel warteten bereits für alle Teilnehmer\*innen Erfrischungen und Kuchen.



TSV Friedland 1814 „Geschäft“

2022 am Pfingstsonntag zum

## 57. Sportfest nach Klockow

Wir laden alle Sportinteressierten recht herzlich zur Teilnahme am

**Fußballturnier  
Volleyballturnier  
Torwandschießen  
Kinderspiele**

ein und freuen uns auch über Zuschauer.



Wann: 05. Juni 2022  
Beginn: 09:30 Uhr / Anmeldung bis 09:00 Uhr  
Wo: Sportplatz in Klockow  
Startgebühr je Mannschaft 10,00 € (Fußball und Volleyball)  
Anmeldungen bitte telefonisch bei Peter Koßmehl, 0175 7581637  
oder per Mail an P. Kossmehl@gmx.de

### Es geht auch einmal ohne Trainer!



Stolz auf die Leistungen ihrer Schützlinge sind die Trainer Diana und Thoralf Herrmann.

Eine kleine Gruppe der Friedländer Leichtathleten ging am Sonnabendvormittag, den 07.05.2022 bei unterschiedlichen Wettkämpfen in Mecklenburg-Vorpommern und Brandenburg an den Start.

Dass es auch einmal ohne Trainer geht, bewiesen die durchweg sehr guten Leistungen. Beide Trainer standen aufgrund eigener Wettkämpfe diesmal nicht an den Strecken und konnten somit keinerlei Unterstützung und Motivation leisten.



*Emmas Endspurt*

Die kürzeste Anreise hatte Hannes Schulz. Er erkämpfte in Neubrandenburg, bei seinem ersten Wettkampf mit internationaler Beteiligung, Sportler aus Schweden und Polen waren im Starterfeld vertreten, einen sehr guten 3. Platz über die 100 m Distanz. Auf der 800 m Strecke überquerte er nur knapp hinter einem Sportler aus Schweden den Zielstrich und belegte Platz 2.

Etwas weiter, in das brandenburgische Brüssow fuhren Enni Rodat, Emma Wodrich, Liane Schröder, Greta Marotzke und Josefine Mayer. Sie gingen hier beim 17. Pokal-Lauf auf klassischen Cross-Strecken an den Start. Bei sehr großen Starterfeldern in allen Al-

tersklassen erreichten alle Starterinnen sehr gute Leistungen. Auf das begehrte Treppchen durften Gerta, mit Platz 2 und Josefine mit Platz 3.

Noch ein Stück weiter, nach Bitterfeld (Sachsen-Anhalt) fuhren Diana und Thoralf Herrmann zu ihren Wettkämpfen. Während Diana mit ihrer Platzierung (5. Platz) und der erreichten Zeit auf der Halbmarathon-Strecke sehr zufrieden war, verfehlte Thoralf seine eigene Zielstellung um 49 Sekunden. 4:00:49 Std standen auf der Anzeigetafel nach der Überquerung des Zielstrichs auf der Marathon-Strecke. Nach dem Wettkampf ist vor dem Wettkampf!

Nach einer nur kurzen Verschnaufpause bereiten sich die Leichtathleten nun wieder auf die Kinder- und Jugendsportspiele, den Nachwuchs-Laufcup, die Landesmeisterschaften und weitere Wettkämpfe vor.

#### Thoralf Herrmann



*„Erfolgreicher Start Josy“*



*Ennis große Schritte*



*Großes Teilnehmerfeld*



Ein starkes Team –Enni, Emma, Leane, Greta, Josefine

Fotos: TSV Friedland 1814

## Kirchliche Nachrichten

Alle Gottesdienste finden nach den jeweils gültigen Hygiene-Vorschriften statt. Bitte informieren Sie sich jeweils in den Medien. Wenn es möglich ist, feiern wir die Gottesdienste am 1. Sonntag im Monat als Abendmahlsgottesdienste.

### Gottesdienste im Juni

#### So., 05.06.2022, Pfingstsonntag

14:00 Uhr Konfirmationsgottesdienst St. Marien Friedland

#### So., 12.06.2022

10:30 Uhr Tauberinnerungsgottesdienst St. Marien Friedland  
Verabschiedung  
Susanne Beutner

#### So., 19.06.2022

09:00 Uhr Gottesdienst Kirche Salow  
10:30 Uhr Gottesdienst St. Marien Friedland

#### So., 26.06.2022

09:00 Uhr Gottesdienst Kirche Schwichtenberg  
10:30 Uhr Gottesdienst St. Marien Friedland

Aktuelle Informationen zu den Gottesdiensten und zu anderen Gemeindeveranstaltungen erhalten Sie jeweils über die App „PPush“. So geht es: kostenfreie App „PPush“ herunterladen. Channel „Kirchengemeinde Friedland“ suchen. „Folgen“ anklicken. Immer auf dem Laufenden sein.

## Vereine und Verbände

### Festgottesdienst zu Ehren des Schutzpatrons der Feuerwehren

Am **08. Mai 2022** fand in der **St.-Marien-Kirche in Penzlin** der 13. Festgottesdienst zu Ehren des Schutzpatrons der Feuerwehren - Sankt Florian - statt, eingebunden in die Feierlichkeiten zum 100-jährigen Bestehen der Freiwilligen Feuerwehr Penzlin. Rund 80 Kameradinnen und Kameraden sowie Mitglieder aus Jugendfeuerwehren und weiteren Gästen aus anderen Rettungsorganisationen sowie Politik und Gesellschaft des Landkreises Mecklenburgische Seenplatte folgten der Einladung zum Festgottesdienst.

Den Gästen wurde die Geschichte vom Heiligen Sankt Florian vorgetragen. In der Predigt ging Pastor Reincke auf die heutigen Probleme des Feuerwehrdienstes ein und brachte aber ein schönes Beispiel für gute Zusammenarbeit mit der Freiwilligen Feuerwehr, welches in einem kleinen Film unter dem Titel „Superhelden“ von Kindern des evangelischen Kindergarten „Simon unterm Regenbogen“ vorgeführt wurde. Mit einem Lied und einem Geschenk bedankten sich die Kinder bei „Ihrer“ Feuerwehr. Der Pastor sprach den Kameradinnen und Kameraden Dank und Anerkennung aus für ihr bürgerschaftliches Engagement. Es gibt aber auch Situationen, wo Feuerwehrleute selbst Hilfe brauchen, z. B. nach schwierigen Einsätzen. Hier gibt die Stiftung „Hilfe für Helfer“ Unterstützung. Bei der Totenehrung wurde der in den letzten zwei Jahren verstorbenen Feuerwehrleute mit einer Schweigeminute gedacht. Musikalisch begleitet wurde der Festgottesdienst vom Feuerwehrmusikzug Mirow. In den Grußworten wurde unter anderem den Kameradinnen und Kameraden für ihren unermüdlichen ehramtlichen Dienst für die Sicherheit der Mitmenschen gedankt, sowie der Unterstützung während der Sars-CoV-2-Zeit, sowie aktuell bei der Einrichtung von Unterkünften für die aus der Ukraine geflüchteten Menschen. Ein Dank ging ebenfalls an die Partnerinnen und Partner der Feuerwehrleute, die ihnen den Rücken frei halten, um dieses Amt ausführen zu können. Mit dem Wunsch für alles Gute und das die Kameradinnen und Kameraden von den Einsätzen immer gesund nach Hause kommen endete der Festgottesdienst. Beim Ausmarsch aus der Kirche wurden die Segenskärtchen verteilt und Blumen an die Frauen zum Muttertag. Nach dem Festgottesdienst gab es noch Gelegenheit zu Gesprächen bei einem leckeren Mittagessen, zubereitet vom Versorgungszug der Johanniter. Unser Dank gilt allen Helfern für die Organisation dieser feierlichen Veranstaltung. Der 13. Sankt Florianstag wurde aus Mitteln der EU-Interreg unterstützt.

Birgit Schmidt

Pressewartin des Kreisfeuerwehrverbandes MSE



Fotos: Birgit Schmidt

## 20 Jahre Kultur- und Heimatverein Brohm e. V. - 20 Jahre KLEINE GALERIE



### Kultur- und Heimatverein Brohm e.V.

Hinter den beiden Titeln verbirgt sich ein Jubiläum, das der Verein am 18. Juni in der Gaststätte „Brohmer Berge“ begehen möchte. Begleitet wird diese Veranstaltung von einer neuen Ausstellungseröffnung. Wie immer sind alle Kulturinteressierten und treuen Begleiter dazu herzlich eingeladen.

Das Jubiläum bietet Anlass zur Besinnung und über die 20-jährige Geschichte des Vereins Resümee zu ziehen. Unmittelbar nach der Gründung am 13.12.2001 begann die Vereinsarbeit. Aus Brohm, Cosa, Friedland, Hohenstein und Heinrichswalde konnten die ersten Mitglieder gewonnen werden. Von Anfang an war das Programm des Vereins sehr vielschichtig angelegt. Einen Schwerpunkt bildete aber die Gründung der „Kleinen Galerie“ im Vorraum der Brohmer Gaststätte. Insgesamt fanden dort inzwischen 68 Ausstellungen statt. Von den Laienkünstlern der Region wird diese Ausstellungsmöglichkeit dankbar angenommen. Ein Treffpunkt mit Anziehungskraft ist entstanden, der Brohm und Friedland bekannter gemacht hat. Darauf beschränkte sich aber das Wirken des Vereins nicht. Nach einem jährlichen Arbeitsplan entwickelten sich im Lauf der Jahre bestimmte Traditionen. Im Gemeindezentrum wurden regelmäßig Buchlesungen regionaler Schriftsteller organisiert, die Kirche wurde zu weltlichen Veranstaltungen gesäubert und genutzt, Exkursionen zu bedeutenden historischen Orten Mecklenburgs geplant, Reiseberichte aus aller Welt vorgestellt, kulturhistorische Vorträge gehalten und auch ohne das ehemals jährliche Staufest wurde die beliebte Stauwanderung weiter durchgeführt.

Viel Zeit benötigte aber auch das literarische Wirken der Mitglieder. Dabei entstanden: eine Schulchronik von Brohm, eine Jubiläumsschrift über den Ort Hohenstein, die Broschüren „Cosa-Broma-Geschichte und Geschichten eines Gutsdorfes“, „Sichtweisen 1“ und als Neuerscheinung, die zur Jubiläumsveranstaltung vorgestellt werden wird, „Sichtweisen 2“ - beide als Würdigung der Aussteller der „Kleinen Galerie“ gedacht.

Allen Beteiligten soll aber auch gedankt werden, den Malern und Fotografen, den langjährigen Helfern beim Aufbau der Ausstellungen, der Stadtverwaltung Friedland für vertrauensvolle Zusammenarbeit, dem Ortsvorsteher, der Gaststättenleitung, den Musikern und vor allem unserem treuen Publikum.

#### Egon Oertel



## Zweitakt-Duft

Zweitakt-Duft lag in der Luft, als rund 280 Oldtimer der 10. Anklamer Simson-Ausfahrt am ersten Maiwochenende auf dem Friedländer Marktplatz halt machten. Nach einer Stärkung an Eisdielen und Bäcker ging die Fahrt wieder zurück nach Anklam.

Gern begrüßen wir die Fahrer auch im kommenden Jahr wieder.

#### Stadt Friedland



## Osterfeuer in Brohm

Am 14.04.22 konnten wir endlich wieder nach langer Pause feiern.

Es stand Ostern vor der Tür, was wir bereits in den Jahren vor Corona und so auch dieses Jahr mit dem Osterfeuer einläuteten. Ein traditionsreiches Ereignis, um den Winter zu vertreiben, wenn die Sonne höher steigt.

Es lockte das schöne Wetter, raus an die frische Luft zu gehen. Die Kinder tobten sich auf dem Spielplatz aus und die Erwachsenen konnten sich mal wieder von Angesicht zu Angesicht unterhalten und das Lagerfeuer genießen.



Ein Dank gilt allen Helfern, insbesondere den Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Brohm sowie den Mitgliedern des Vereins „Bürgerinitiative und Förderverein Feuerwehr Brohm“ e. V.

*Kirsten Schmidt*

**Vorstandsvorsitzende**

## 50 Jahre nördlichste Talsperre in Brohm

### DorfmoderatorINNEN im Amtsgebiet Friedland

Im Rahmen der Ausbildung zu Dorfmoderatorinnen wurde das Projekt „Erinnerungstafel zum 50-jährigen Bestehen der nördlichsten Talsperre und des Brohmer Stausee“ verwirklicht. Die Erinnerungstafel wurde mit dem Ziel geschaffen die Geschichte des Bauwerkes zu betrachten, sowie auch die heutige Nutzung im Einklang mit der Natur darzustellen und Visionen für die Zukunft aufzuzeigen. Im Juli diesen Jahres gibt es die Talsperre und den Stausee 50 Jahre und es gehört zu unserer Geschichte, ob man es gut findet oder nicht. Die Talsperre Brohm, erbaut als Wasserspeicher zur Beregnung landwirtschaftlicher Nutzflächen, wurde am 1. Juli 1972 in Betrieb genommen. Sie ist zugleich die nördlichste Talsperre Deutschlands und einzige in Mecklenburg-Vorpommern. Der Mühlbach als Zufluss zum Galenbecker See wird zum Brohmer Stausee aufgestaut. Die Wasserstände wurden vom Stauwärterhaus aus kontrolliert, welches an der Westseite der Talsperre noch zu sehen ist. 1991 wurde die Beregnung eingestellt. Eine Modernisierung der technischen Anlagen erfolgte 2001 bis 2002. Die Messung der Wasserstände ist jetzt vollautomatisiert. (Quellen: Stalu MSE, Bibliothek Brohm, Chronik Brohm)

Die Vorsperre an der Brücke zwischen Brohm und Cosa wurde 1997 zurückgebaut. Hier entstand eine sogenannte Fischtreppe, die „Brohmer Wasserterrassen“. Schön beschrieben in dem Buch von Herta Zerwer „Brohmer Berge-Eine Zeitreise“.

Heute dient die Talsperre dem Hochwasserschutz, sowie der Steuerung der Gewässergüte im Galenbecker See. Das Gebiet um den Brohmer Stausee gibt zahlreiche Möglichkeiten die Natur zu erleben. Reichhaltige Flora und Fauna im Wasser und am Uferbereich sind zu entdecken und zu bestaunen. Dies zu jeder Jahreszeit. Die Wasservögel brüten im Moment oder sind schon mit Nachwuchs zu sehen,

so wie die Graugänse mit neun Gössel. Oder, wenn man ganz viel Glück hat, kann der Biber beobachtet werden. Ein Wanderweg um den Stausee bietet interessante Aussichtspunkte und immer neue Blickwinkel. Hier kann man die Seele baumeln lassen. Schützen wir dieses Kleinod in unserer Umgebung und gehen achtsam damit um. Bei der jährlich stattfindenden Stauwanderung, organisiert vom Kultur- und Heimatverein Brohm e. V., erleben die Besucher immer wieder faszinierende Einblicke in die Biotope. Die Stauwanderung wird am 06.08.2022 wieder stattfinden. Schauen wir mal, was es neues zu entdecken gibt.

Der Pavillon aus einem weiteren Projekt des Kultur- und Heimatverein Brohm e. V. wird dann auch zum Verweilen einladen.

Für das Interesse an dem Projekt „Erinnerungstafel“ und die angebotene Unterstützung zur Umsetzung der Ideen und dem Aufbau der Tafel bedanke ich mich bei allen Helfern.

Birgit Schmidt

Dorfmoderatorin in Brohm-Heinrichswalde-Hohenstein-Cosa



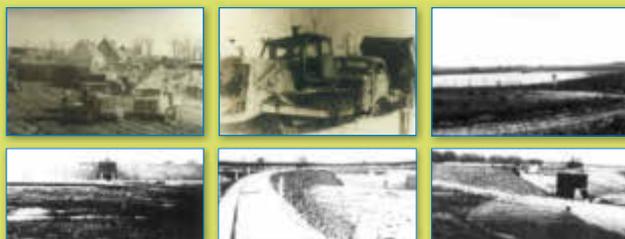
Foto: B. Schmidt

# 50 Jahre Talsperre Brohm und Brohmer Stausee (1972-2022)

Gefördert aus dem Fonds zur Unterstützung der Ländlichen Gestaltungsräume des Landes Mecklenburg-Vorpommern im Rahmen des Projektes Dorfmoderation der

## Geschichte

Die Talsperre Brohm, erbaut als Wasserspeicher zur Beregnung landwirtschaftlicher Nutzflächen, wurde am 1. Juli 1972 in Betrieb genommen. Sie ist zugleich die nördlichste Talsperre Deutschlands und einzige in Mecklenburg-Vorpommern. Der Mühlbach als Zufluss zum Galenbecker See wird zum Brohmer Stausee aufgestaut. Die Wasserstände wurden vom Stauwärterhaus aus kontrolliert, welches an der Westseite der Talsperre noch zu sehen ist. 1991 wurde die Beregnung eingestellt. Eine Modernisierung der technischen Anlagen erfolgte 2001 bis 2002. Die Messung der Wasserstände ist jetzt vollautomatisiert.



Bau des Stausees von 1969 bis 1972

Die Vorsperre an der Brücke zwischen Brohm und Cosa wurde 1997 zurückgebaut. Hier entstand eine sogenannte Fischtreppe, die „Brohmer Wasserterrassen“.

## Heute

Heute dient die Talsperre dem Hochwasserschutz, sowie der Steuerung der Gewässergüte im Galenbecker See.

Der Brohmer Stausee und seine Umgebung bieten Anglern und Wanderern durch ihre biologische Vielfalt ein besonderes Naturerlebnis und Erholung. Reichhaltige Flora und Fauna im Wasser und am Uferbereich sind zu entdecken und zu bestaunen. Bei der jährlich stattfindenden Stauwanderung, organisiert vom Kultur- und Heimatverein Brohm e.V., erleben die Besucher immer wieder faszinierende Einblicke in die Biotope.



Stausee Sommer 2021

Quellen: Stalu MSE, Bibliothek Brohm, Chronik Brohm  
Bilder: Willi Dewitz, Werner Zorn, Gisela Oerstl, Birgit Schmidt, © proctym - stock.adobe.com, © Bernd Köpfer - stock.adobe.com, © Ivo\_tech - stock.adobe.com

## Natur erleben und schützen

Das Gebiet um den Brohmer Stausee gibt zahlreiche Möglichkeiten die Natur zu erleben. Dies zu jeder Jahreszeit. Ein Wanderweg um den Stausee bietet interessante Aussichtspunkte und immer neue Blickwinkel. Hier kann man die Seele baumeln lassen. Schützen wir dieses Kleinod in unserer Umgebung und gehen achtsam damit um!

### Eckdaten:

Länge des Staubeckens: **1.457 m**  
Kronenlänge des Staudammes: **500 m**  
Kronenhöhe über der Talsohle: **10,7 m**  
Staufläche bei Vollstau: **33 ha**  
Gesamtstauvolumen: **1.210 Mio. m³**



## Einweihung „Pavillon in Heinrichswalde“

Die Einwohner von Heinrichswalde waren ganz aufgeregt. Mit viel Fleiß, Mühe und Hilfe konnte der in den letzten Monaten errichtete Pavillon auf dem Dorfplatz in Heinrichswalde am 30.04.22 eingeweiht werden.

Bei schönem Wetter haben der Bürgermeister Frank Nieswandt und die Vereinsvorsitzende Kirsten Schmidt symbolisch das Band zur Übergabe durchgeschnitten.

Als Gratulanten waren Vertreter des Tourismusverein Brohm und Helpter Berge e.V., Kultur und Heimatverein Brohm e. V., Einwohner der angrenzenden Ortsteile Friedlands und der Ortsvorsteher Peter Nagel anwesend.



Bilder: Tom Ballschmieter, Christian Ollwig  
 Text: *Christian Ollwig*  
**Vorstandsvorsitzender**  
**Feuerwehrförderverein Kotelow e. V.**



Bei Kaffee, Kuchen und einem Fässchen Bier sowie mit sportlicher Betätigung am erneuerten Volleyballfeld wurde der Nachmittag zu einer gelungenen Veranstaltung.

Vielen Dank an alle fleißigen Helfer und Mitwirkende.

Kirsten Schmidt

Vorstandsvorsitzende

Bürgerinitiative und Förderverein Feuerwehr Brohm e.V.

Das Projekt wurde gefördert durch:



## Traditionelles Osterfeuer

Nach zweimaliger Absage konnten wir am Ostersonntag wieder zum traditionellen Osterfeuer nach Kotelow einladen. Bei schönstem Wetter fanden sich die ersten Besucher bereits vor dem offiziellen Beginn auf dem Anger ein.

Bei leckerem Essen oder einem kühlen Getränk genossen wir zusammen mit euch den Abend. Für die jüngsten Besucher hatte der Osterhase auch ein Geschenk dabei.

Am frühen Abend nahmen die kleinsten die Tanzfläche in Beschlag. Zu späterer Stunde taten es Ihnen die Erwachsenen gleich.

Für uns war es erfreulich, wieder neue Gesichter in Kotelow begrüßen zu können.

Ein Dank gilt den fleißigen Helferinnen und Helfern der Feuerwehr Kotelow.

Wir hoffen, dass wir zum 20. Kotelower Angerfest alte und neue Besucher empfangen dürfen.

Nachdem es in den letzten Jahren nicht möglich war, eine solche Veranstaltung auszurichten, konnte am 23. April der diesjährige Amtskameradschaftstag der Freiwilligen Feuerwehren des Amtes Friedland in Schwichtenberg stattfinden.

Der Tag wurde vor allem dazu genutzt, die zwischenzeitlich neu angeschafften Einsatzfahrzeuge der Wehren Brohm, Sadelkow, Lübbersdorf und Schwichtenberg-Klockow in Augenschein zu nehmen. Bei Spezialitäten vom Wild, einer tollen Torte, die von den Kameradinnen und Kameraden der Feuerwehr Brohm gesponsert wurde, und Getränken wurde in gemütlicher Runde die Gelegenheit genutzt, sich untereinander auszutauschen.

Wir bedanken uns bei allen anwesenden Kameradinnen und Kameraden aus Kotelow, Lübbersdorf, Galenbeck, Friedland, Brohm und Sadelkow, beim stv. Kreisbrandmeister Stephan Drews, bei Fam. Weimann sowie beim Amt Friedland für die finanzielle Unterstützung.

Text: Florian Scheumann, FF Schwichtenberg-Klockow



Fotos: Birgit Schmidt





## Kinoprogramm Dorfkirche Wittenborn

27.05.22

20:00 Uhr

### Der Rosengarten der Madame Vernet

Eva Vernets Ruf als gefeierte Rosenzüchterin ist im Niedergang. Den letzten Preis der „Goldenen Rose“ gewann sie vor acht Jahren. Obendrein droht ihre Gärtnerei durch den Großzüchter Lamarzelle pleite zu gehen. Wenn Eva den Preis noch einmal gewinnen würde, könnte dies ihren Betrieb retten. Hilfe erhält sie dabei von Obdachlosen, die mit krimineller Energie in ihrem Betrieb arbeiten. Mit ihren Talenten stehen sie Eva gegen Lamarzelle und seine gefeierten Kreationen zur Seite. Hauptdarstellerin Catherine Frot hat sich in Frankreich seit einigen Jahren als Madame „Toulemonde“ ein ergebnisreiches Publikum herangezogen. Denn „Frau Jedermann“, wie sie in ihrem Erfolgsfilm „ODETTE TOULEMONDE“ (2006) getauft wurde, ist einerseits vielseitig einsetzbar, in ihren Rollen als gestandene und zugleich etwas exzentrische, gar verpeilte Frau jedoch alles andere als gewöhnlich.

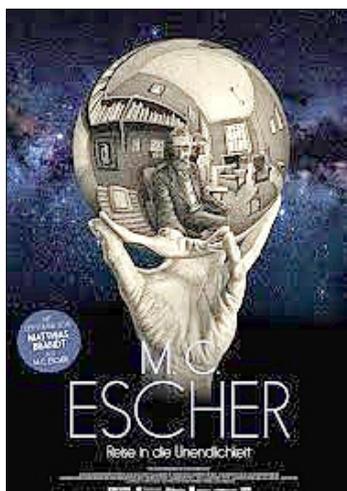


03.06.22

20:00 Uhr

### M. C. Escher - Reise in die Unendlichkeit

Treppen, die gleichzeitig aufsteigen und hinabgehen, um sich in einem Kreis zu verbinden. Figuren, die sich in 2D-Schablonen verwandeln, um wieder plastisch zu werden. Paradoxe Landschaften und surreale Stadtscenen. Metamorphosen, in denen sich Vögel zu Fischen und wieder zu Vögeln transformieren – M. C. Eschers Werk fasziniert Millionen von Fans. Der niederländische Grafiker (1898-1972) inspiriert auch heute noch Filmemacher, Maler und Musiker gleichermaßen. Escher ist en vogue, eine Ikone der Kunstwelt. Die ihm gewidmete Dokumentation M.C. ESCHER



– REISE IN DIE UNENDLICHKEIT lässt ihn anhand von Briefen, Tagebuchaufzeichnungen, Notizen und Vorträgen selbst zu Wort kommen. Ein faszinierendes Erlebnis und ein Einblick in das Schaffen eines der bedeutendsten Künstler des 20. Jahrhunderts. In der deutschen Fassung leiht Matthias Brandt Escher seine unverwechselbare Stimme.

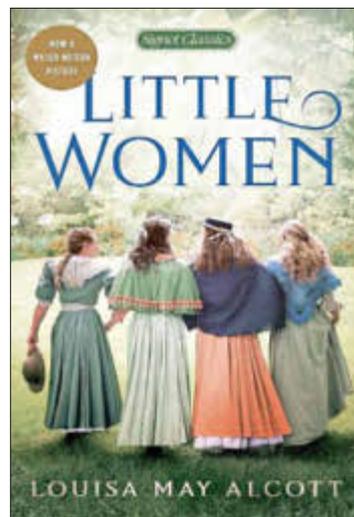
10.06.22

20:00 Uhr

### Little Women

Jo, Meg, Amy und Beth sind Schwestern und wachsen Mitte des 19. Jahrhunderts in den Vereinigten Staaten auf. Zu dieser Zeit herrschen starre Geschlechterrollen. Ihr Vater dient im Bürgerkrieg und ihre Mutter kümmert sich um die Familie und arbeitet. Die Schwestern wachsen heran und stellen fest, dass viele Hindernisse als Frauen

auf sie warten. Jo will Schriftstellerin werden und sich dem Rollendiktat nicht unterwerfen, während Meg von der Ehe und Amy vom Malen in Paris träumt. Ein Film, der die erzählerische Komplexität und emotionale Tiefe einer klassischen Tragödie besitzt, aber trotzdem die herzerwärmende Wirkung eines durch und durch lebensbejahenden Wohlfühlfilms entfaltet. **Little Women ist mitreißendes, immer berührendes, niemals kitschiges Schauspiel-Kino, das einen trotz aller tragischer Ereignisse einfach unfassbar glücklich wieder in den kalten Winter hinaus entlässt.**



17.06.22

20:00 Uhr

### Niemand ist bei den Kälbern

Christin lebt mit ihrem Freund und dessen Eltern auf einem Hof in der ostdeutschen Provinz. Hier herrscht stumpfe Alltagstristesse, die jedes Leben zu betäuben scheint. Als der Windkraftingenieur Jan aus der Stadt auftaucht, beginnt Christin an einen eigenen Aufbruch in ein neues, ein anderes Leben zu denken. Das Unausgesprochene und Unterdrückte findet ein Ventil. Saskia Rosendahl, die in Locarno mit dem Preis als beste Schauspielerin ausgezeichnet wurde, verleiht ihrer Figur eine Mischung aus abgetörnter Langeweile und unberechenbarer Neugier. Jede Regung ist in ihrem Gesicht ablesbar. Sabrina Sarabis ist ein sehr atmosphärischer Film gelungen, bei dem man die Sommerhitze, alle Mücken und alle Schweißtropfen spürt. Junges deutsches Kino mit Kraft und sinnlicher Intensität – und einer Saskia Rosendahl als darstellerischem Ereignis.



24.06.22

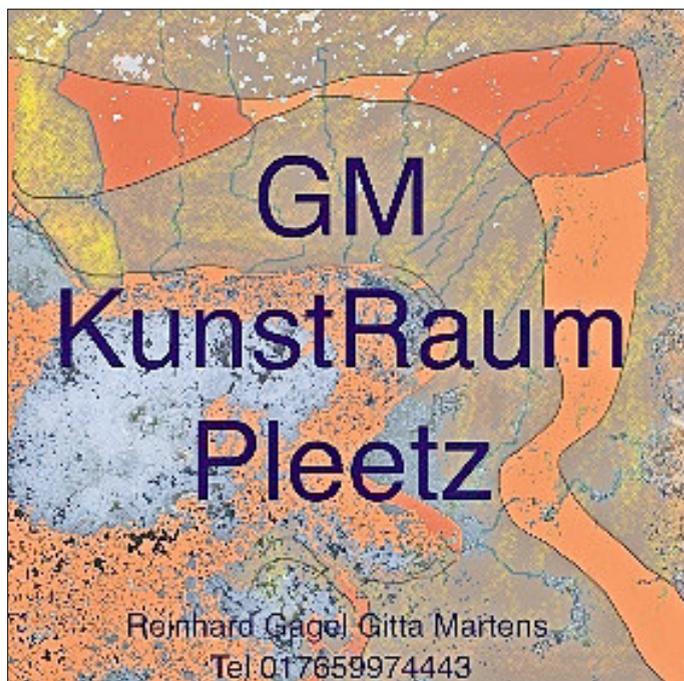
20:00 Uhr

### Bettina

Eine Berliner Biografie zwischen Ost und West, das Leben einer Widerständigen, die mit der Poesie ihrer Liedtexte das Politische und das Private vereint: Bettina Wegner wird oft auf ein einziges ihrer vielen Lieder, die „kleinen Hände“, und ihre Zusammenarbeit mit Joan Baez reduziert. In Lutz Pehnerts Porträt bekommt sie gebührenden Raum. Mit 21 stand sie vor Gericht, weil sie gegen das gewaltsame Ende des Prager Frühlings protestiert hatte. Sie wurde Teil einer regen Musik- und Literaturszene um Thomas Brasch und ihren Mann Klaus Schlesinger und blieb mit ihrer Kunst unbequem. Humorvoll und mit rauer Stimme erzählt sie von ihrer Zerrissenheit und von dem Bedürfnis, die Heimat in der DDR nicht aufzugeben, auch als man sie dort nicht mehr haben wollte. Ihr Lied „Über Gebote“ aus dem Jahr 1980 dient Pehnert als Leitfaden durch Wegners Leben. Er nutzt Archivmaterial aus Ost und West, Audiomitschnitte aus ihrem Prozess, Wegners eigene Worten und ihre Musik.



## Die Lange Nacht der Lyrik



21.06.22  
20: 00 Uhr



Zur kürzesten Nacht des Jahres veranstaltet der Bürgerverein Wittenborn e.V. zusammen mit dem GM KunstRaum Pleetz ein völlig neues Veranstaltungsformat.

Sie lieben Gedichte? Sie scheuen sich nicht, ein Gedicht vor Publikum vorzulesen? Dann sind Sie an diesem Abend herzlich willkommen. Sie selbst sind die Akteure des Abends. Dabei ist es egal, ob sie eine lange Ballade oder nur einen Vierzeiler, ob ein bekanntes oder unbekanntes, altes oder neues, humorvolles oder ernstes Gedicht - Kurz: eins, dass Sie mögen - vortragen. Es gibt keine Zuschauer mehr. Trauen Sie sich und genießen Sie den Beifall, den wir garantieren. Wir organisieren ein Feuer und Getränke und Sie erfreuen sich und uns mit dem Klang der Sprache. Damit wir dem Abend eine Struktur geben können, bitten wir um Voranmeldung unter: [mail@uprichter.de](mailto:mail@uprichter.de) oder [GMKunstRaum@posteo.de](mailto:GMKunstRaum@posteo.de)  
GM KunstRaum Pleetz - 17099 Datzetal OT Pleetz, Rogaer Weg 2

## Wittenborner Solo

03.07.22  
16:00 Uhr  
Dorfkirche Wittenborn



Die Cellistin Ulrike Brand spielt Musik von Johann Sebastian Bach, Giovanni degli Antoni und eigene Kompositionen.

Die Cellistin ULRIKE BRAND konzertiert auf internationalen Festivals für Neue Musik, wo sie zahlreiche Werke uraufgeführt hat. Ihr besonderes Interesse gilt grenzüberschreitenden Projekten in den Bereichen Bildende Kunst, Sprache, Tanz und Performance. Sie setzt sich intensiv mit freier und konzeptueller Improvisation auseinander, wobei sie im Zwischenbereich von improvisierter und notierter Musik eigene Stücke entwickelt. Sie schreibt Texte und Essays und hält Gastvorlesungen im In- und Ausland. Von 1987 bis 1997 war sie künstlerische Leiterin der Quaderni Perugini di Musica Contemporanea in Perugia, Italien. 2015 erhielt sie das Arbeits- und Recherchestipendium des Berliner Senats. 2016 war sie Stipendiatin des Ministeriums für Wissenschaft, Bildung und Kultur Brandenburg im Künstlerhaus Schloss Wiepersdorf. Seit 2018 ist sie Lehrbeauftragte für Improvisation an der Universität der Künste Berlin.



## Einladung zur Demokratiewoche



### „Gemeinsam - statt Einsam“

Wir möchten Sie ganz herzlich zu der diesjährigen Demokratiewoche in Friedland einladen! Die Demokratiewoche ist eine offene und interkulturelle Veranstaltung. Im Rahmen derer soll die soziale Teilhabe gefördert, Beteiligungsmöglichkeiten geschaffen und generationsübergreifend miteinander interagiert werden. Diesen Zielen dienend, finden täglich Angebote für Familien und Kinder statt, die wir Ihnen im Folgenden vorstellen möchten!

**30.05.2022** „Partizipativer Spaziergang durch die Stadt Friedland mit Ideenwerkstatt zur Stadtentwicklung“

**9-12 Uhr**

**Markt** Barrierefreiheit ist zurecht ein großes Thema geworden, auch in unserer Stadt?!

**31.05.2022** „Generationsübergreifendes Frühstück mit Bürgertischen zum Thema Sicherheit und Prävention“

**9-11 Uhr**

**AFZ Saal** Freuen Sie sich auf anregende Gespräche zum Thema „Enkeltrickbetrug“ im Saal Ausbildungsförderungszentrums Friedland e. V.

**01.06.2022** „Familienflohmarkt mit Kindermalwerkstatt Akzeptanz, Toleranz und Respekt“

**12-15 Uhr**

**AFZ** Wir suchen noch Flohmarktbegeisterte, die Lust haben an einem Stand ihre Kostbarkeiten zu verkaufen. Bitte melden Sie sich hierfür bis 20.05. 2022 unter der Nummer: **0151/50462173** an.

**02.06.2022** „Interkulturelles Kinderfest auf dem Marktplatz in Friedland mit Kinderwünschebaum“

9-13 Uhr

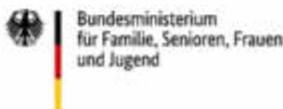
Markt

Freut euch auf einen Ninja Parcours, Hüpfburg, Entenangeln, Kinderschminken, Glitzer Tattoos, Goldschürfen, Zuckerwatte, eine Speed Tube Bahn uvm.



Gefördert vom

im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie **leben!**

## Seniorenbetreuung

### Hundebesuch im Pflegeheim in Lübbersdorf

Nach einer sehr, sehr langen Zeit konnten wir endlich wieder tierischen Besuch in unserer Pflegeeinrichtung begrüßen. Frau Thöne stellte sich mit Ihrem Basset Eddie vor. Eddie ist ein junger Rüde, gerade mal 2,5 Jahre jung, welcher derzeit zum Rettungshund ausgebildet wird.

Ein Blick bzw. Augenaufschlag von Eddie genügte und schon war der Bann zwischen ihm und unseren Senioren gebrochen. Mittels Leckerli und vielen Streicheleinheiten hatte Eddie die Möglichkeit jeden unserer Bewohner persönlich zu begrüßen und Kontakt aufzunehmen. Obwohl der Rüde von seiner Art her ein lebhafter, beweglicher und geselliger Hund ist, machte er auf uns einen angenehmen, gemütlichen, aber auch sanften und gutmütigen Eindruck. Mit seinem tiefen Bellen schien er uns ab und zu eine Antwort zu geben.



*Unsere Bewohnerin Frau Lindhorst bei der Kontaktaufnahme zu Eddie in Begleitung der Betreuungskraft Fr. V. Kirschner (v. l. n. r.) (Foto: M.Mielke 25.04.2022)*

Abschließend bewies er uns seine sehr gute Spürnase: Abwartend vor der Tür wurden Leckerlis von einigen Bewohnern in die Hand genommen. Als Eddie den Raum wieder betrat, ging es sogleich für ihn auf die Suche. Natürlich fand er alle!

Diese Zeit am Nachmittag mit vielen, unbekannt Menschen ist natürlich für so einen jungen Hund sehr anstrengend. Am Ende hatte Eddie die Nase voll. Dennoch war es eine aufgeweckte und muntere Abwechslung für alle unsere interessierten Senioren. Wir freuen uns riesig auf den nächsten Besuch.

Michaela Mielke,

Ergotherapeutin im Pflegeheim in Lübbersdorf

### Tierbesuche im Sinnesgarten des Pflegeheimes in Lübbersdorf

Sofern sich die ersten Sonnenstrahlen zeigen und man mit witterungsbedingter Kleidung das Wetter draußen genießen kann, nutzen wir unsere Zeit für ausgiebige Spaziergänge im angeschlossenen Park und dem Sinnesgarten. Ein Anziehungspunkt für unserer Bewohner\* sind immer unsere Wellensittiche, welche das ganze Jahr in unserer Vogelvoliere im Sinnesgarten untergebracht sind. Seitdem die Temperaturen draußen wieder etwas milder sind, herrscht hier ein reges Treiben.



*Unsere Bewohnerin Frau Stapel und Betreuungskraft V.Kirschner beim Hasenbesuch im Sinnesgarten vom Pflegeheim Lübbersdorf (Foto: U. Wiesend 07.2021)*

Unter unseren Senioren sind auch ein paar „Vogelkenner“, die allen ganz genau erklären können, wo der Unterschied zwischen einem Wellensittichmännchen und -weibchen besteht. Es ist die Farbe der Nasenhaut: beim Männchen ist sie blau und beim Weibchen sieht sie braun aus, unabhängig von der Farbe des Gefieders.

Unsere Hasen und Meerschweinchen hingegen befinden sich noch in ihrem Winterquartier. Wir hoffen, dass der April uns nicht zulange sein unbeständiges Wetter beschert. Dann können auch diese Kleintiere wieder in die Außenbuchten umziehen, damit alle zu Pflegenden beim Kurzbesuch im Sinnesgarten nach dem Rechten schauen können. Sicherlich verirrt sich auch die eine oder andere Köstlichkeit in die jeweilige Buchte!

Natürlich toben auch unsere beiden Ponys und der Esel über die Wiese. Es macht Spaß ihnen dabei zuzuschauen.

Für den Monat April konnten wir nach langer Zeit wieder einen Hundebesuch organisieren. Wir hoffen, alle zu Pflegenden haben großen Spaß bei diesem Besuch, so dass wir diesen gerne wieder jeden Monat realisieren können. Drücken Sie mit uns die Daumen!

Michaela Mielke,

Ergotherapeutin im Pflegeheim in Lübbersdorf

\*Im Beitrag wird aus sprachlichen Gründen der Begriff „Bewohner“, „Senior“ und „zu Pflegenden“ verwendet. Diese schließen Bewohnerinnen ausdrücklich mit ein.

### Veranstaltungskalender DRK-Seniorenclub

**dienstags** ab 14:00 Uhr,  
Spielenachmittag

**donnerstags** ab 13:45 Uhr,  
2., 9., 23., und 30. Juni Seniorensport

**Donnerstag**, 16.6.22 11.30 Uhr,  
Heinrichswalde - Mittagessen beim Fischer (48 €)

**Dienstag, 28.6.22**,  
Aquafitness

Telefonische Erreichbarkeit:  
Telefon Club: 039601 348108  
Frau Bratz 03961 30352

**DRK Seniorenklub Friedland**



Wenn Sie sich direkt bei uns informieren möchten, steht Ihnen das Team der Tagespflege zur Verfügung. Sprechen Sie uns gerne an, Montag bis Freitag von 7:00 bis 16:30 Uhr unter 039601/335114.

## ► Schul- und Kitanachrichten



Viele liebe Grüße aus der Tagespflege wünscht  
*Manja Karst*  
stv. Pflegedienstleitung

### Saxophonkonzert

Bei schönstem Frühlingswetter durften wir nach einer gefühlten Ewigkeit unseren bereits sehr liebgewonnenen Saxophonisten, Herrn Zwionzek, begrüßen. Er spielte für unsere Bewohner\*innen viele bekannte Lieder und Melodien zum Träumen, mitsummen und schunkeln. Für viele unserer Senioren\* gehört er schon fest zum Senioren Wohnpark Friedland, denn er ist nicht nur leidenschaftlicher Musiker sondern auch ein sehr präsender Angehöriger ... Herzlichen Dank dafür!



Senioren-Wohnpark Friedland GmbH

### Ich schenk dir eine Geschichte

Am Mittwoch, den 27.04.2022, durfte sich die Klasse 7 des Sonderpädagogischen Förderzentrums Friedland auf einen Ausflug freuen! Es ging mit dem Kleintransporter in die Thalia Buchhandlung nach Neubrandenburg. Doch warum war ausgerechnet die Buchhandlung das Reiseziel? Unser Ausflug fand aufgrund der Buch-Gutschein-Aktion „Ich schenk dir eine Geschichte“ statt - einer deutschlandweiten Kampagne zur Leseförderung im Rahmen des „Welttag des Buches“ am 23.04.2022. Buchhandlungen bestellen dabei das jeweilige Welttagsbuch auf eigene Kosten, um es Schülerinnen und Schülern zu schenken. Dabei sollen Kinder mit mitreißenden Geschichten für das Lesen begeistert werden. Eine Mitarbeiterin von der Thalia Buchhandlung nahm uns freundlich in Empfang. Nachdem wir es uns auf den Sitzkissen bequem gemacht hatten, erklärte sie uns den Unterschied zwischen einer Buchhandlung und einer Bibliothek: In einer Buchhandlung müssen Bücher gekauft werden, in der Bibliothek können sie ausgeliehen werden. Im Anschluss hatte sie einen gut gefüllten Korb dabei. Die einzelnen Gegenstände sollten die Schülerinnen und Schüler an die passende Stelle in der Buchhandlung zurücklegen. Wo finden Kinderbücher, Hörspiele, Landkarten, Spiele, Sprach- und Wörterbücher usw. ihren Platz? An den Suchaufträgen hatten die Schülerinnen und Schülern große Freude. Dann war es endlich soweit: Die Mitarbeiterin las uns einige Textpassagen aus dem diesjährigen Welttagsbuch „Iva, Samo und der geheime Hexensee“ vor. Gespannt verfolgten die Jugendlichen den Beginn des Hexenabenteuers. Wie die Geschichte weitergeht? Das müssen sie selbst herausfinden. Kurz bevor uns der Bus wieder nach Friedland brachte, durften sich die Schülerinnen und Schüler noch in der Buchhandlung umschauen - so viele verschiedene Bücher, die es zu entdecken gab! Nach diesem ereignisreichen Vormittag fiel das Fazit der Schülerinnen und Schüler positiv aus: Das können wir wieder machen.

*Schülerinnen und Schüler der Klasse 7*  
am Sonderpädagogischen Förderzentrum in Friedland

### Unser Ausflug zum Wasserwerk

Unsere Klasse - also die Klasse 4c - durfte im April einen Ausflug zum Friedländer Wasserwerk machen. Endlich konnten wir mal wieder eine Mama mitnehmen und dieses Mal war es sogar meine. Als wir dort ankamen hat ein netter Mann, der ganz genau über alles Bescheid wusste, auf uns gewartet. Zuerst gingen wir in eine große Halle mit riesigen Kesseln, die mit Sand gefüllt waren. Darin wird unser Trinkwasser gefiltert... also gereinigt. Der Mann hat sogar davon getrunken.

Danach durften wir in das Verwaltungsgebäude. Dort gab es für uns sogar leckere Gummibärchen und Trinkpäckchen. Dann haben wir uns ein Video angesehen und den Wasser- und Abwasserkreislauf erklärt bekommen. Das war wirklich interessant.



Wusstet ihr eigentlich, dass unser Wasser aus tiefen Brunnen in Genzkow kommt und dann durch ganz dicke Rohre nach Friedland transportiert wird?



Kurz bevor wir gegangen sind, haben wir noch ein Foto vor dem riesigen Wasserspeicher gemacht. Der könnte Friedland und die Umgebung für 3 Tage mit Trinkwasser versorgen.

Am Ende durften wir noch zur Skaterbahn gehen und haben dort erstmal ein Picknick gemacht und danach noch ein schönes Spiel gespielt.

Das war ein toller Tag.

Johanna Rossow



## Geschichtliches

### Das Friedländer Schulwesen nach der Wiedervereinigung Deutschlands

Die 1970er und 1980er Jahre sind von großen Veränderungen in der politischen Welt gekennzeichnet. 1986 verkündete der Generalsekretär der KPdSU, Michael Gorbatschow, Glasnost (Offenheit) und Perestroika (Umwandlung). Der Zerfall der UdSSR und des Sozialistischen Weltsystems begannen.

Die Partei- und Staatsführung der DDR gingen diesen Weg der gesellschaftlichen Veränderungen nicht mit. Gorbatschow mahnte bei seinem Besuch zum 40. Jahrestag der DDR. „Wer zu spät kommt, den bestraft das Leben.“

Die Unzufriedenheit der Menschen der DDR wuchs immer mehr. Ständig stieg die Zahl der Bürger, die „mit den Füßen abstimmen“. Viele verließen über Ungarn sowie die BRD-Botschaften in Prag und Warschau die DDR. Die Friedländer verfolgten in dieser aufwühlenden Zeit zunächst am Fernseher die Ereignisse in Leipzig. Doch dann gab es auch in der Friedländer Marienkirche Friedensgebete, Demonstrationen und Diskussionsrunden in dem noch im Umbau befindlichen Volkshaus. Aus der Forderung „Wir sind das Volk“ wurde bald die Forderung „Wir sind **ein** Volk“.

Mit der Forderung zur grundlegenden Wende der Politik in der DDR war 1989/1990 auch massive Kritik an der Volksbildung des Landes verbunden.

Nun überschlugen sich die Ereignisse: gewaltsame Auflösung von Protestdemonstrationen in Berlin, „Rücktritt“ Erich Honeckers am 18. Oktober, Fall der Mauer am 9. November, Auflösung der DDR-Regierung am 28. November, am 7. Dezember verkündet der Bundeskanzler Helmut Kohl den 10-Punkte-Plan zur Wiedervereinigung und es fand die 1. Tagung des „Zentralen Runden Tisches“ statt. Die „Zwei-plus-Vier-Verhandlungen (BRD und DDR sowie USA, UdSSR, Großbritannien und Frankreich) ermöglichten am 3. Oktober 1990 die Wiedervereinigung nach Artikel 23 des Grundgesetzes der BRD mit Übernahme aller Gesetze der BRD.

Auch das Bildungswesen in den ehemaligen Bezirken der DDR musste nun nach den Gesetzen der BRD neugestaltet werden. Schon die letzten DDR-Regierungen unter Hans Modrow und Lothar de Maizière hatten den Wehrunterricht und die Staatsbürgerkunde abgeschafft. Das Bildungsziel der „sozialistischen Persönlichkeit“ wurde gestrichen.



Grundschule I am August-Bebel-Platz, früher Gericht, dann Internat der POS I, später Hort



Grundschule am Wall, früher POS III „Jan Sverma“, dann Gymnasium, später Realschule

Die Stadtverordneten und die Stadtverwaltung haben auch in dieser Zeit die Bildung als ein ganz wichtiges Anliegen für die Menschen und die wirtschaftliche Entwicklung der Stadt gesehen und für die materielle Sicherung des Schulwesens die finanziellen Mittel bereitgestellt.

Das Bildungswesen wurde in der ehemaligen DDR nun in die Landeshoheit gelegt. Mecklenburg-Vorpommern übernahm das dreigliedrige Bildungssystem. Dies Schulsystem ist gegliedert in den Primarbereich mit den Klassenstufen 1 bis 4, die Orientierungsstufe mit den Klassenstufen 5 und 6 (in Friedland angegliedert an die Sekundarstufe I), die Sekundarstufe I mit den Klassenstufen 7 bis 10 und die Sekundarstufe II mit den Klassen 11 und 12. Die Sekundarstufe ist durch das dreigliedrige Schulsystem mit Hauptschule, Realschule und Gymnasium bestimmt.

Mit Beginn des Schuljahres 1991/1992 wurden in Friedland folgende Schulen gebildet:

Grundschule I mit 8 Unterstufenklassen der POS I, Schulleiterin Antje Schimberg (Zunke), stellvertretende Schulleiterin Ingrid Henkel. Nach einer Übergangslösung führte diese Schule den Unterricht im ehemaligen Hortgebäude der POS I (altes Gericht) am August-Bebel-Platz durch. Ab dem Schuljahr 1998/1999 wurden in der Grundschule I wegen der wenigen Kinder durch den Geburtenknick nach der Wende keine Schüler mehr eingeschult.

Grundschule II mit 16 Unterstufenklassen der POS II und POS III, Schulleiterin Irene Barthel, stellvertretende Schulleiterin Rita Wluka. Zunächst wurde in den beiden Pavillons der POS II und in Räumen des Kindergartens „Freundschaft“ und des Gymnasiums unterrichtet. Danach erfolgte der Unterricht vorwiegend in Klassencontainern auf dem Schulhof des Gymnasiums (ehemals POS III). Nach der Fertigstellung des Neubaus des Gymnasiums und des Rückbaus der POS III um ein Stockwerk für die Realschule erfolgte der Umzug der Grundschule II in das Gebäude der POS II (früher Mädchenschule), das solange von der Realschule genutzt wurde.

Am Ende des Schuljahres 1999/2000 wurden beide Grundschulen aufgelöst und in einer Schule vereinigt. Die Schulleiterinnen und Stellvertreter der aufgelösten Schulen gingen aus Altersgründen in den Vorruhestand.

Nach der Vereinigung der Regionalschule mit dem Gymnasium zur Gesamtschule wurde das Gebäude der ehemaligen POS III die Grundschule.

Die neue vereinigte Grundschule begann ihre Arbeit mit 289 Schülern. Infolge des Geburtenknicks nach der Wende war die Zahl der Grundschüler innerhalb von knapp 10 Jahren von 635 Schülern im Jahr 1991 auf 289 im Jahr 2001 gesunken. In den Folgejahren blieb die Zahl nahezu konstant.

Die Grundschule wurde ein Jahr amtierend von Petra Sahr geleitet, ab 2001 bis 2013 von Gerlind Rost und nun von Claudia Werth.

Über die Sekundarstufen I und II wird im nächsten Heft berichtet.

**Dr. Wolfgang Barthel**

In großen Abschnitten ist der langgestreckte Talraum, dessen Flanken sich bis zu 50 m über der Talsohle erheben, heutzutage Naturschutzzwecken gewidmet. So ist es möglich, dass wir Sie in der Nähe der Ortschaft Rebelow über Trockenhänge und Hangquellmoore bis hin zu den renaturierten Niedermoorflächen in den zentralen Teilen des Tales führen können.

Neben einer beeindruckenden Vielfalt der Tier- und Pflanzenwelt gibt es hier die unterschiedlichsten Landschaftspflegeformen zu entdecken. Besonders spannend ist die Pflege der nassen Wiesen mit den genügsamen Wasserbüffeln.



Foto: Kees Vegelin

Foto: StUN

**Termin:** Samstag, 04. Juni 2022, 09:00 bis 12:00 Uhr  
**Treffpunkt:** A 20- Abfahrt 29-Anklam - weiter B 199 Richtung Anklam bis zum Abzweig (rechts) Spantekow / Rebelow - in Spantekow rechts Richtung Rebelow abbiegen. Treffpunkt ist der Dorfteich in 17392 Rebelow

**Tourführer:** Kees Vegelin

Es wird keine Teilnahmegebühr erhoben. Spenden sind jedoch sehr willkommen. Festes Schuhwerk oder Gummistiefel sind erforderlich! Eine Teilnahme von Insekten-Allergikern kann nur bei Mitnahme eines Allergie-Notfallssets erfolgen! Für auf den Wanderungen entstandene Schäden übernimmt die Stiftung keine Haftung. Ihre Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr.

**Ansprechpartner:**

Stiftung Umwelt- und Naturschutz M-V  
 Mecklenburgstraße 7, 19053 Schwerin  
 E-Mail: info@stun-mv.de  
 Tel. 0385 7609997

**wir können mehr als blättchen.**

**LINUS WITTICH Medien KG**  
 Röbeler Straße 9 | 17209 Sietow | Tel. 039931 579-47  
 m.koepp@wittich-sietow.de | [www.wittich-sietow.de](http://www.wittich-sietow.de)



www.pixabay.com

## Dies und Das

### Ostermaandag – an`n Hagedorn, Fräland

Een sünnigen Dag un blaager Häwen - dat perfekte Wäder för dat Landesligaspääl TSV Friedland 1814 - Pasewalker FV! De Frälänner Kickers, trainiert dörch Heinz Dahms, harren sick an dissen Fieerdag goot up denn` schworen Gägner instellt. För allen Dingen süllen de Tokiekers bie dissen Partie up ehre Kosten kamen; Dunnerwäder nägen Duren fölen an dissen Ostermaandag!

Dat güng all goot in de 27. Minuut mit een Egendur von Pasewalk los. David Kühn leggte in de 34. Minuut dunn nah. De Paus duerte nur teihn Minuten, denn güng dat Footballspääl all wieder!

In de tweeten Halwtiet hemm` Manuel un Philipp Reichelt in de föfftiger Minuten up 4:0 verhögt. Vör dat Spääl hett de Trainer all wart: „Ich erwarte hier heute eine Pasewalker Mannschaft, die um jeden Meter Kunstrasen kämpft und ihr Fell so teuer wie möglich verkaufen möchte.“ Jo, leew Läsers, he süll Recht behollen: Kort nah eenanner fölen twee Gägenduren von Pasewalk! Oewer Fräland löt nich locker un hett dunn letztendlich noch drie Mal drapen, 7:2 wier dat Ennresultat! Dat Aluminium hett woll 4 orrer 5 mal mihr Duren för Fräland verhinnt! De Trainer säd eenen Dag nah de Partie in`n NORDKURIER: „Allerdings haben wir uns zunächst auch ein bisschen schwer getan, weil der Gegner doch sehr defensiv eingestellt war. Unterm Strich waren wir aber klar überlegen und hatten Torchancen für einen zweistelligen Sieg.“

Dat wier soans de drüdd hoge Sieg för Fräland in Folge - so künn`t bet to dat Saisonenn wieder gahn!

**Uwe Schmidt, Niegenbramborg**

### Geführte Wanderung

#### „Kontraste - von trockenen und quelligen Hängen“

Das Landgrabental als Bestandteil des Mecklenburgisch-Vorpommerschen Grenztales liegt im Südwesten des Landkreises Vorpommern-Greifswald und gehört zu den schönsten und ursprünglichsten landschaftlichen Gebieten der Region.

# Traueranzeigen

## Danke

sagen wir allen, die um unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

### Elfriede Baumann

trauern und uns ihre Anteilnahme in so liebevoller und vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten sowie allen, die sie auf ihrem letzten Weg begleitet haben.

Besonderer Dank gilt der Hausärztin Frau Dr. Salchow-Gille, dem Senioren Wohnpark Friedland, Blumenhaus Scharf und Bestattungshaus Sandra Filinski.

Im Namen aller Hinterbliebenen  
Deine Kinder

**Burghard, Ralf und Jörg mit Familien**

Von den Sternen kommen wir,  
zu den Sternen kehren wir zurück,  
von jetzt bis in alle Ewigkeit.

In der Dunkelheit der Trauer leuchten die  
Sterne der Erinnerung.

*Du bist von uns gegangen, aber nicht aus unseren Herzen ...*



### Günter Seike

† 26.04.2022

*Wir danken allen,* die mit uns mitgeföhlt haben, uns ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und meinem lieben Mann, unserem lieben Vater und Opa auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Besonderer Dank gilt den Mitarbeitern des Dietrich Bonhoeffer Klinikums Neubrandenburg, der Trauerrednerin Frau Karola Hagen und dem Blumen- und Bestattungshaus Doreen Peter

Im Namen aller Angehörigen  
**Bärbel Seike und Kinder**

Friedland, im Mai 2022

## Danksagung

Für die erwiesene Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen sowie das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte unserer lieben Entschlafenen

### Dora Dähn

geb. Gloede

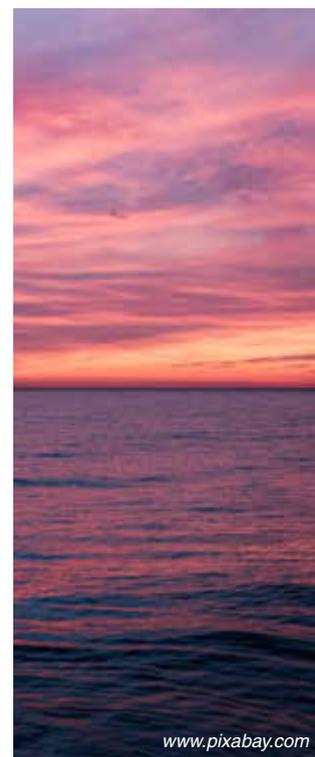
\* 17.06.1928 † 11.04.2022

möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn herzlich bedanken.

Besonderer Dank gilt dem Senioren-Wohnpark Friedland, der Gemeindepädagogin Katja Gehrke, dem Bestattungshaus Sandra Filinski, dem Blumenhaus Scharff sowie der Gaststätte „Brohmer Berge“.

Im Namen aller Angehörigen  
**Gundela Sydow und Günter Dähn**

Friedland/Golm, im Mai 2022



# Traueranzeigen

*Wir gingen einen langen Weg gemeinsam,  
und er war doch zu kurz.*

## Hans-Dieter Strohbecke

**Danke,**  
für die persönlichen Worte und  
liebvollen Umarmungen,  
für alle Zeichen der Liebe,  
Verbundenheit und Freundschaft,  
für die wertschätzende Anteilnahme  
auf diesem schweren Weg,  
dass wir nicht alleine sind und viele  
Menschen an unserer Seite stehen.

Und wenn nur einer fehlt, verändert sich das ganze Leben.  
Was für immer bleibt, sind unendliche Liebe und Erinnerung.

**Reinhilde Strohbecke und Kinder**

Friedland, im April 2022



www.pixabay.com

Trauer ist die Brücke zur Liebe,  
die in der Erinnerung zu etwas Kostbarem  
und Ewigem wird.

Monika Minder

*Wenn die Sonne des Lebens untergeht,  
dann leuchten die Sterne der Erinnerung.*

Traurig geben wir bekannt,  
dass sich der Lebenskreis von

## Hartmut Degener

geschlossen hat.

Auf Wunsch des Verstorbenen haben wir uns in aller  
Stille im engsten Familienkreis von ihm verabschiedet.

Danke an alle, die sich mit uns verbunden fühlten und  
ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck  
brachten.

Ein besonderer Dank dem Bestattungshaus  
Sandra Filinski, dem Blumenhaus, der gesamten  
medizinischen Versorgung und Pflege.

In stillem Gedenken

**Ehefrau Heidi  
Tochter Ilka mit André  
Enkeltochter Rica  
Schwägerin Helga  
Schwager Hartmut mit Tochter Michaela  
und Familie**

Friedland, im Mai 2022

„Wenn im Kreis der Lebenswelt  
das Blatt zurück zur Erde fällt,  
kehrt es zum Ursprung nur zurück  
und findet dort sein stilles Glück.“



www.pixabay.com



# Traueranzeigen



## Danksagung

Wir danken allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und durch Wort, Schrift, Geld- und Blumenzuwendungen ihre Anteilnahme bekundeten.

## Günter Dieske

\* 29.09.1937 † 19.03.2022

Ich danke allen Verwandten, Freunden, Bekannten und der Dorfgemeinschaft von Galenbeck für die aufrichtige Anteilnahme und das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte meines geliebten Ehemannes, unseres Vaters, Schwiegervaters, Opas und Uropas.

Besonderer Dank gilt dem DRK Roggenhagen, Frau Dr. Pedd und Frau Dr. Bayer, dem Bestattungshaus Fillinski, der Trauerrednerin Frau Krohn, der Gaststätte „Zu den Askaniern“ und Jacqueline Heitmann vom Friedländer Blumeneck.

Friedland, im April 2022 **Margitta Dieske**

## Danksagung

Abschied nehmen von einem geliebten Menschen bedeutet Trauer und Schmerz, aber auch Dankbarkeit und liebevolle Erinnerung.

Ich danke allen, die ihre Freundschaft, Liebe und Verbundenheit durch ein stilles Gedenken, Blumen und Briefe zum Ausdruck brachten und meine liebe Frau

## Renate Sengpiel

auf ihrem letzten Weg begleitet haben. Besonderer Dank gilt dem Städtischen Pflegeheim „Max Adrion“ Neubrandenburg, der Gaststätte Lorenz in Friedland, der Trauerrednerin Frau Karola Hagen und dem Blumen- und Bestattungshaus Doreen Peter.

Im Namen aller Angehörigen  
**Erich Sengpiel**

Friedland, im Mai 2022

„Gute Menschen gleichen Sternen,  
sie leuchten noch lange nach ihrem Erlöschen.“

## Herzlichen Dank

## Thomas Schröder

\* 1982 † 2022

Wie sollen wir nur in Worte fassen, was unbegreiflich ist?

Wir wissen noch nicht, wie die Zukunft ohne Thomas aussehen wird, aber wir wissen doch sehr die Anteilnahme und die Begleitung auf seinem letzten Weg, die liebevollen Umarmungen, die tröstenden Worte sowie Blumen- und Geldzuwendungen zu schätzen.

Unser Sohn fehlt uns unendlich. Aber es ist schön zu wissen, dass er von so vielen Menschen geliebt und vermisst wird.

In Liebe und Dankbarkeit  
**Norbert & Ute Schröder**

## Trauer- ANZEIGEN

### Annahmestelle

Wir nehmen Ihre Traueranzeigen und Danksagungen gern entgegen.

Ihr Bestattungshaus  
Filinski

Riemannstr. 48 a  
17098 Friedland

Tel. 039601/2900



## Werte im Wohneigentum erhalten

(djd). Den Traum von den eigenen vier Wänden haben sich viele Menschen schon vor Jahrzehnten erfüllt. Eigentum bringt aber auch Verpflichtungen mit sich, spätestens bei Gefahren für die Allgemeinheit müssen Sanierungen vorgenommen werden. Doch so weit lässt es kaum ein Hausbesitzer kommen, denn Renovierungen und Modernisierungen sind eine wichtige Investition in den Erhalt und die Steigerung des Immobilienwerts. Leider sind Mängel nicht nur im Neubau, sondern auch bei Arbeiten im Bestand keine Seltenheit, wie die aktuelle Studie des Verbraucherschutzvereins berichtet. Die Studie, die unter [www.bsb-ev.de](http://www.bsb-ev.de) zur Verfügung steht, zeigt „Die 10 häufigsten Mängel bei Ein- und Zweifamilienhäusern im Bestand“ auf. Dazu gibt sie Tipps für die Planung von Renovierungen und Modernisierungen.



*Eine gründliche Bestandsaufnahme mit sachverständiger Unterstützung bietet eine gute Basis für die Planung werterhaltender oder wertsteigernder Modernisierungs- und Sanierungsmaßnahmen im Altbau. Eine gründliche Bestandsaufnahme mit sachverständiger Unterstützung bietet eine gute Basis für die Planung werterhaltender oder wertsteigernder Modernisierungs- und Sanierungsmaßnahmen im Altbau.*

*Foto: djd/Bauherren-Schutzbund*



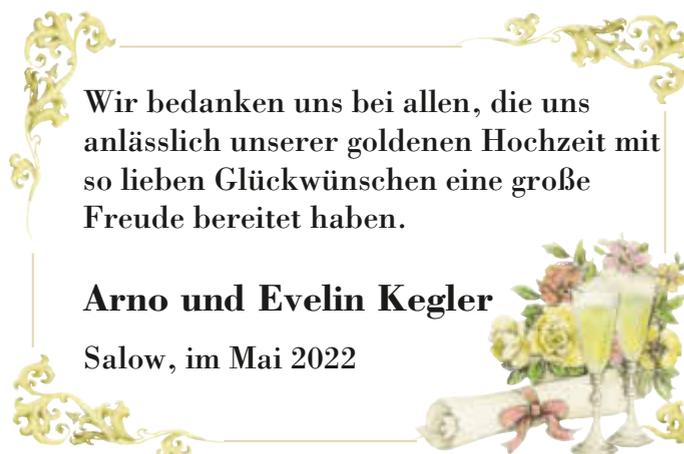
## Der perfekte Rahmen für Geschenke

(djd). Die besten Geschenke sind die, die von Herzen kommen - so wie gerahmte Fotos. Doch auch andere Ideen lassen sich in einem Bilderrahmen verschenken. Dazu gehören selbst gemalte Bilder, bunte Abdrücke von Händen und Füßen oder individuell gestaltete Collagen. Die schönsten Erinnerungsobjekte lassen sich etwa in einem Objektrahmen von Halbe-Rahmen ohne Kontakt zum Glas ansprechend in Szene setzen. Wer Historisches mag, kann alte Fotografien, Urkunden oder Briefe in einem schlichten, hochwertigen Bilderrahmen, wie es ihn unter [www.halbe-rahmen.de](http://www.halbe-rahmen.de) zu finden gibt, zur Geltung bringen. Kunstliebhaber wiederum freuen sich über kleinformatige Drucke in Postkartengröße wie die der Künstlerin Judith Clara. Denn Geschenke müssen nicht teuer sein. Viel wichtiger ist, dass Liebe in ihnen steckt.



*Mit einem Magnetrahmen können Fotos, Skizzen & Co. von der sichtbaren Vorderseite im Handumdrehen gerahmt werden.*

*Foto: djd/www.halbe-rahmen.de*



## Qualitätsumzüge zum besten Preis



**Neubrandenburger Möbelspedition**

**weitere Leistungen:**

- ✓ Entrümpelung
- ✓ Wohnungsaussparung
- ✓ Küchen- & Möbelmontagen
- ✓ Tresor- & Klaviertransporte
- ✓ Bereitstellung von Lagerflächen
- ✓ bundesweit & international  
und vieles mehr...

**Friedrich-Engels-Ring 1  
17033 Neubrandenburg  
Tel. 0395 4 22 99 99**



**Der Spezialist für Seniorenzüge  
Full-Service-Umzug und Rundum-Sorglospaket  
[www.umzug-2000.de](http://www.umzug-2000.de)**

**Modehaus  Eggert**



**UNSERE NEUE SOMMERKOLLEKTION IST EINGETROFFEN!**

Direkt am Markt · Steinstraße 1 · 17389 Anklam  
Tel.: 03971/212744 · E-Mail: kontakt@modehaus-eggert.de

# Gesundheit

wichtiger denn je...

**URLAUB für Ihre Augen**  
Sonnenschutzgläser in Ihrer Glasstärke

**1 Paar Einstärkengläser**  
schon für **29,- €**  
Lieferbereich +/-6,0 cyl +2,0

**1 Paar Gleitsichtgläser**  
schon für **149,- €**  
Lieferbereich +/-6,0 cyl +2,0 Add 1,00 bis 3,00

**Ihr Partner für gutes Sehen**

Riemannstraße 21b  
17098 Friedland ☎ 039601 20234  
Bahnhofstraße 52a  
17379 Ferdinandshof ☎ 039778 29480  
www.optik-pfeiffer.de




**PFEIFFER**  
Brillen & Kontaktlinsen

## SIE ERHALTEN DIE ZEITUNG NICHT?

Bitte melden Sie sich unter folgender Anschrift:  
LINUS WITTICH Medien KG  
D-17209 Sietow, Röbeler Str. 9  
Telefon: 039931 5 79 31  
Telefax: 039931 5 79 30  
E-Mail: vertrieb@wittich-sietow.de



**Wir beraten Sie gerne!**

## HÖRGERÄTE zum Nulltarif\*

**Jetzt kostenlos testen!**

Wir nehmen uns Zeit für Sie  
Ihr Wander-Hörakustik-Team!



\*gilt für gesetzlich Versicherte bei Vorlage einer ohrenärztlichen Verordnung. Hinweis: Der gesetzlich vorgeschriebene Eigenanteil beträgt 10 Euro pro Gerät.

Die schönste Art zu hören und zu sehen!

**WANDER**  
Wander-Optik GmbH • Neubrandenburg

TOP QUALITÄT - TOP BERATUNG

HÖRGERÄTE + GEHÖRSCHUTZ + MESSUNG + BERATUNG + HÖRTEST

**3x in NEUBRANDENBURG**  
Wolfswinkelstr. 4 • Friedländer Str. 2a • Juri-Gagarin-Ring 24a  
www.wander-optik.de

## Stück für Stück zum Erfolg, mit uns!



**Ihr persönlicher Ansprechpartner**  
**Udo Pasewald**  
**0171/971 57 -39**



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert, Druck, Internet, Mobil.

Röbeler Str. 9 · 17209 Sietow · Tel. 039931/579-0 · Fax 039931/57930  
E-Mail: u.pasewald@wittich-sietow.de

# ReisenAKTUELL.COM

EHRlich GÜNSTIG VERREISEN!

## Reisen sind unsere große Leidenschaft

Wir sind davon überzeugt, dass jeder eine **Auszeit** und einen **schönen Urlaub** verdient hat. Seit 2010 bieten wir als inhabergeführter und unabhängiger Reiseveranstalter Urlaub zu den beliebtesten Reisezielen **Deutschlands, Europas und weltweit** an.



Ehrlich **günstige Angebote**, kombiniert mit unserem ausgezeichneten Kundenservice sorgen für zufriedene Gäste, die uns gerne weiterempfehlen. Wir bieten eine große Anzahl an ausgewählten **Hotels und Ferienresorts, Kreuzfahrten und Flugreisen**.

## Bei uns ist alles hausgemacht:



Vom Einkauf und Produktmanagement über das Marketing bis hin zum Service-Center, insgesamt beschäftigen wir über 240 Mitarbeitende in unserem Firmensitz in Koblenz. Hand in Hand arbeiten wir für die **Erfüllung von Ihren Urlaubsträumen**.

Sollten Sie Fragen haben, hilft unser Service-Team **kompetent, schnell und zuverlässig**. Sichern Sie sich also frühzeitig Ihren Wunschurlaub zum Wunschtermin und das zu unseren ehrlich günstigen Preisen!

Sie erreichen uns telefonisch direkt unter der

**0261/29 35 19 73**

oder Sie buchen ganz bequem online auf [reisenaktuell.com](https://reisenaktuell.com)

Entdecken Sie über 1.500 weitere Reisen online auf [reisenaktuell.com](https://reisenaktuell.com)

## Ostsee – Rügen

**Soibelmanns Hotel Rügen in Samtens**

**Ihr Hotel** bietet ein Restaurant, Bar, Fitnessraum, Fahrradverleih, Aufzug, ein Hallenbad mit Saunalandschaft, Wellnessanwendungen sowie Freizeitmöglichkeiten wie Bowling u. v. m.

### Für Sie inklusive:

- ✓ 2/3/5/7 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **Halbpension**
- ✓ Wellnessbereich mit Hallenbad und Saunabereich mit Heiß-, Bio- und Finnischer Sauna
- ✓ Nutzung des Fitnessraums
- ✓ Nutzung der Mehrzweckhalle (1 Std. Tennis, Badminton oder Squash; exklusive Schlägergebühr)
- ✓ WLAN (nach Verfügbarkeit)
- ✓ Hotelparkplatz (nach Verfüg.)

### TERMINE & PREISE in €/Person im DZ

Saison	Anreise Nächte	täglich			
		2	3	5	7
06.11. - 16.12.22	119	169	289	399	
30.05. - 06.06.22, 19.09. - 05.11.22	139	199	339	469	
07.06. - 18.09.22	-	269	469	669	

Einzelzimmerzuschlag: 27 €/Nacht



Reise-Code: **soru**

schon ab € **119,-** p. P.  
3 Tage inkl. Halbpension

## Schleswig-Holsteiner Auenland

**TRYP by Wyndham Bad Bramstedt**

**Ihr Hotel** liegt direkt am Kurpark und umfasst zwei Restaurants, Terrasse, eine Bistro-Bar mit Sky-TV, Aufzüge, Kegel-, Bowlingbahnen, Billard sowie Wellnessbereich mit Hallenbad u. v. m.

### Für Sie inklusive:

- ✓ 3/5/7 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **Halbpension**
- ✓ Willkommensgetränk
- ✓ Wellnessbereich mit Hallenbad (lt. Hotelaushang), Whirlpool, Finnischer Sauna und Dampfbad
- ✓ 10 % Ermäßigung auf Beauty- und Wellnessanwendungen (Sonderangebote ausgenommen)
- ✓ 1 x Kegeln oder Bowling (1 Std.; n. Verfüg. u. auf Anfrage)
- ✓ WLAN ✓ Hotelparkplatz (n. V.)

### TERMINE & PREISE in €/Person im DZ

Saison	Anr.	täglich		
		3	5	7
27.11. - 19.12.22	SO	129	209	279
	MO-SA	139	229	299
30.05. - 26.11.22	täglich	149	239	319

Einzelzimmerzuschlag: 20 €/Nacht  
Kurtaxe: ca. 1 € pro Person/Nacht



Reise-Code: **bbko**

schon ab € **129,-** p. P.  
4 Tage inkl. Halbpension

## Polnische Ostsee

**Hotel Polaris in Swinemünde**

**Ihr Hotel** umfasst Haus Polaris 2 (Stadt) mit zwei Restaurants, Bars, Aufzug (teilw.), Hallenbad u. v. m. und Haus Polaris 3 (Strandpromenade) mit Restaurant, Bar, Aufzug u. v. m.

### Für Sie inklusive:

- ✓ 5/7 Übernachtungen
- ✓ Verpflegung: **Halbpension**
- ✓ Nutzung d. Hallenbads (im Polaris 2)
- ✓ 1 x Nutzung der Salzgrotte (im Polaris 2) ✓ 2 Kuranwendungen pro Vollzähler/Tag (MO-FR; außer Feiertage) ✓ 10 % Ermäßigung auf Wellnessanw. ✓ WLAN ✓ u. v. m.

### TERMINE & PREISE in €/Person im DZ Polaris 3

Saison	Anreise Nächte	täglich	
		5	7
1 12.11. - 18.12.22		189	259
2 25.10. - 11.11.22		219	299
3 30.05. - 04.06.22, 27.09. - 24.10.22, 19.12. - 21.12.22		309	409
	4 05.06. - 24.06.22, 10.09. - 26.09.22	339	449
5 25.06. - 09.09.22		369	499

Einzelzimmer Saison 1: kein Zuschlag!  
Saison 2-5: 20 €/Nacht  
Kurtaxe: ca. 1,20 € pro Person/Nacht



Auch mit Vollpension buchbar

Reise-Code: **posw**

schon ab € **189,-** p. P.  
6 Tage inkl. Halbpension

Weitere Termine und Informationen bzgl. Zuschlägen, zusätzlichen Zimmerkategorien, Inklusivleistungen, Kinderermäßigungen, Mitnahme von Hunden usw. finden Sie auf [reisenaktuell.com](https://reisenaktuell.com). Mit Erhalt der Reisebestätigung wird eine Anzahlung in Höhe von 20 % des Reisepreises fällig. Die Restzahlung ist 30 Tage vor Abreise zu tätigen.  
Veranstalter: Reisen Aktuell GmbH, In den Weniken 1, 56070 Koblenz

**Beratung & Buchung**

**0261-29 35 19 73**

Mo. - Fr. 8 - 19 Uhr, Sa., So. u. Feiertage 10 - 19 Uhr

**Bequem online buchen**

[reisenaktuell.com](https://reisenaktuell.com)

# JOBS IN IHRER REGION

JAVA  
C++

Weitere  
Stellen  
finden Sie  
online

jobs-regional.de

Ein Produkt der LINUS WITTICH Medien Gruppe

## Klar Schiff machen in der virtuellen Welt

(djd). Der erste Eindruck zählt. Nicht nur im realen Leben, sondern auch in der virtuellen Welt. Gut gepflegte und aktuelle Profile auf Karriereplattformen und in sozialen Medien können etwa eine erfolgreiche Jobsuche unterstützen. Zuerst sollten sich Bewerber einen Überblick verschaffen, indem sie kurzerhand den eigenen Namen in die Suchmaschine eingeben. „Oft findet man lange vergessene Einträge wieder, die einem heute womöglich unangenehm sind. Ein regelmäßiges Aufräumen ist daher unbedingt zu empfehlen“, sagt Bastian Krapf von Adecco Personaldienstleistungen. Berufsstationen, Qualifikationen, aber auch persönliche Stärken dürfen selbstbewusst präsentiert werden. Bilder, Beiträge, Kommentare und alles, was dem eigenen Ruf schaden könnte, hingegen sollte man tunlichst löschen.



In der virtuellen Welt überzeugen: Stellensuchende sollten ihre Onlineprofile regelmäßig überprüfen und stets aktuell halten.

Foto: djd/adeccogroup.de/Unsplash/Austin Distel

Hören Sie auf  
**MONSTER** zu suchen.  
Suchen Sie **REGIONAL**.



jobs-regional.de

Ein Produkt der LINUS WITTICH Medien Gruppe



Für unsere Betreuten Wohngemeinschaften in **Friedland** suchen wir ab sofort eine\*n

**Pflegefachkraft** (m/w/d)

**Mitarbeiter\*in im Bundes-**

**freiwilligendienst** (m/w/d)

Unsere Vorteile wie sehr gute Bezahlung, Sonderurlaub und mehr finden Sie auf [www.awo-mst.de](http://www.awo-mst.de)



Ihre Bewerbung richten Sie an:

AWO Mecklenburg-Strelitz gGmbH

Friedrich-Ludwig-Jahn-Str. 12a, 17235 Neustrelitz

Tel.: 03981-253810 • Mail: [info@awo-mst.de](mailto:info@awo-mst.de)

**Bewerben Sie sich jetzt!**



**Tarif  
Caritas**

Wir suchen

**Pflegehelfer\*in ambulant**

unbefristet in Teilzeit (20 – 30 Stunden)

Vollständige Ausschreibung: [www.caritas-mecklenburg.de/jobs](http://www.caritas-mecklenburg.de/jobs)

Caritas-Sozialstation Friedland

An der Marienkirche 1 | 17098 Friedland

✉ [ariane.erdmann@caritas-im-norden.de](mailto:ariane.erdmann@caritas-im-norden.de)

☎ 039601 21518

Caritas im Norden



# Ihr Fachmann in der Region



Wir beraten Sie gern!

**kompetent  
individuell  
fachgerecht**

**auto-guenstiger**<sup>®</sup>  
Das Autohaus für ALLE Marken

**Wir reparieren  
& verkaufen**

VW Seat Skoda Audi BMW  
Renault Dacia Toyota Opel KIA  
Hyundai Smart Nissan Volvo  
Mazda Peugeot Mitsubishi Fiat  
u.v.m.

Auch mit Original-Hersteller-Ersatzteilen!

17098 Friedland Zur Pferdehütung 1  
Tel: 039601 2880  
www.auto-guenstiger.gmbh

**Kommen Sie vorbei!**

Steuererklärung schon abgegeben?

**Wir leisten Hilfe**

Im Rahmen einer Mitgliedschaft beraten wir Arbeitnehmer, Beamte, Rentner und (Klein-) Vermieter gemäß der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

**Wissen, wie man  
Steuern spart!**

Die Beratungsstelle in Ihrer Nähe:

Katrin Umlauf  
Wollweberstraße 21 · 17098 Friedland  
Tel.: 039601 - 3 07 13 · E-Mail: info@vlh.de



www.vlh.de

kostenloses Info-Telefon 0800 1817616

**Lorenz**

Restaurant & Café

Ach du liebe Scholle,  
Scholle in verschiedenen  
Variationen frisch und  
lecker für Sie zubereitet.



Anklamer Str. 6a · 17098 Friedland · Tel. 039601 32668  
info@restaurant-cafe-lorenz.de · www.restaurant-cafe-lorenz.de

**Öffnungszeiten:**  
täglich ab 11.00 Uhr  
Mittwoch Ruhetag

Ganz egal welche Dienstleistung, ob Neuanschaffung, Wartung oder Reparatur, ob Neubau, Anbau oder Umbau, Renovierung oder Raumausstattung. Für all ihre Vorhaben gibt es einen Fachmann in Ihrer Nähe! Der Weg zum Fachmann lohnt sich immer! Auch wenn der Trent zum „Do it yourself“ in der letzten Zeit zugenommen hat, ist nicht alles Fachmann, was in Hof und Haus selber Hand anlegt! Da ist die Qual der Wahl vor dem Baumarkt-Regal. Eine Produktvielfalt, die einen „erschlägt“! Nehme ich das richtige Material? Habe ich das richtige Werkzeug? Im Falle der Gewährleistung „buttert“ der selbst ernannte Fachmann im Schadensfall eben noch einmal oben drauf, oder er geht das nächste Mal lieber gleich zum Fachmann. Dabei gibt es gute Gründe, warum sich der Weg zum Fachmann lohnt! Da ist zum einem die riesige Erfahrung, die der Maurer, Dachdecker, Zimmerer, Fliesenleger etc mitbringt, denn er hat seinen Job von der Pike auf gelernt, über Jahre hinweg perfektioniert und Wissen kontinuierlich auf den neuesten Stand gebracht. Und das alles für Sie! Die Erfahrungswerte eines Fachbetriebes sind durch nichts zu ersetzen und ersparen so mache nachträgliche, oft kostspielige Ausbesserung. Und das Wichtigste: die Garantie: Sie bekommen eine klare Kosteneinschätzung und Planungssicherheit durch Garantieansprüche.

Also noch Fragen?

Kommen Sie lieber gleich zu Ihrem Fachbetrieb.

**Tierärzte IVC Evidensia GmbH  
Müritz-Tierklinik  
Dr. Holger Nietz  
Goethestraße 52**



**MÜRITZ  
TIERKLINIK**

**24 h für  
Sie erreichbar**

17192 Waren (Müritz)

**Kleintiersprechstunde**

Montag - Freitag 10.00 - 12.00 Uhr  
16.00 - 19.00 Uhr

Samstag 10.00 - 12.00 Uhr

**Sonn- und feiertags nur nach telefonischer Absprache!**

**In Röbel**

Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag

Mittwoch

Telefon (039931) 5 91 46

**In Malchow**

Montag, Mittwoch

Dienstag, Donnerstag, Freitag

Telefon (039932) 80 95 10

Goethestraße 52

Telefon (03991) 66 46 26

Fax (03991) 66 86 87

Auto-Tel. 01 71/6 72 72 88

Mirower Straße 34

16.00 - 18.00 Uhr

13.00 - 14.00 Uhr

Güstrower Straße 68

17.00 Uhr - 19.00 Uhr

11.00 Uhr - 12.00 Uhr

**ERÖFFNUNGS-  
ANGEBOT**

**Inspektion inklusive Öl**  
ohne Zusatzarbeiten

für alle **S** und **CUPRA**

**FESTPREIS: 99,-€**

Gültig bis 31.08.2022, alle Cupra-Modelle zzgl. 50,-€



## ¡Hola Neubrandenburg & Altentreptow!

Nach etlichen Jahren Abstinenz kehrt die Marke Seat in die Region Neubrandenburg zurück.

Die Automobilbranche steht derzeit ganz im Zeichen des Wandels. Die Digitalisierung, immer mehr Assistenzsysteme im Fahrzeug und nicht zuletzt der E-Antrieb fordern alle Marken und Markenhändler enorm.

Trotzdem möchte sich die iberische Volumen-Marke des VW-Konzerns nun dauerhaft in der Region Neubrandenburg etablieren. Aufgrund der vorhandenen Kapazitäten und der äußerst günstigen Verkehrsanbindung fiel die Wahl auf Altentreptow. Die Investoren sind in der Kreisstadt und im Umland keine Unbekannten. So haben sich die Macher vom regional langjährig verwurzelten Volkswagen und Škoda Autohaus Eschengrund, Eugen Heine und Peter Kuboth mit Sven Karsch, dem Betreiber der „Dein Autozentrum“ VW-Standorte in Woldegk und Pasewalk, zusammengeschlossen.

Diese Namen stehen für Kundenorientierung und Kontinuität im Automobilgeschäft der Region. Alle zeigen sich überzeugt, dass die Marke Seat vor Ort glänzende und dauerhafte Perspektiven mit dieser Konstellation vorweisen kann. Denn auch die Marke Seat hat mehr zu bieten als noch vor zehn Jahren.

Nicht nur die Seat Modelle erfreuen sich zunehmender Beliebtheit. Auch die junge Submarke Cupra ist mächtig im Aufwind. Sie verbindet eine feurig, spanische Designsprache mit Elementen des Rennsports und der E-Mobilität. Sozusagen die Symbiose aus Spaß und Vernunft.

Auch das ehemalige Autohaus Kopischke, jetzt Dein Autozentrum Altentreptow, wurde einer Frischzellenkur unterzogen. Nunmehr erstrahlt der Schauraum in spanischer Leichtigkeit und Lebensfreude. Ein bewährtes Team, ebenso versiert in Sachen Volkswagen- und Audi Service, freut sich auf die neue Kundschaft von Seat und Cupra. Nach vier Monaten Umbau, zahlreichen Schulungen und Zertifizierungen ist die Mannschaft nun startklar bzw. „ready for take off“ so die Geschäftsführer Sven Karsch und Peter Kuboth.

Die Innenmodernisierungen sind abgeschlossen, die Anbindung an die Herstellersysteme ist erfolgt, und eine beachtliche Auswahl an neuen Seat und Cupra sowie Gebrauchtfahrzeugen steht vor Ort.

Natürlich erwartet die Kundschaft sowie alle anderen Interessierten weitere Überraschungen auf dem Gelände im Gewerbehof 11 in Altentreptow.

So sind vom 03. Juni bis zum 15. Juli 2022 jeweils freitags von 17 bis 22 Uhr alle zum Wochenausklang in die Beach-Bar in und an den Geschäftsräumen eingeladen -zu coolen Drinks zum heißen Seat-Preis. Für Stammkunden gibt es Verbandstaschen inklusive Warndreieck und Warnweste oder wahlweise eine Retro-Getränkekühler gratis dazu.

Zuvor werden unter der fachkundigen Anleitung von Barkeeper Tobias Wittkopp Bar-Mixer-Workshops für Abiturienten oder andere Interessierte angeboten. Die kostenlosen Kurse finden am 17., 24. und 31.05.2022 jeweils von 14 - 17 Uhr im Autohaus statt und jeder Teilnehmer erhält ein Zertifikat. Außerdem bietet sich bereits bei den in der Folgezeit stattfindenden Veranstaltungen im Autohaus Gelegenheit, mit den erlernten Fähigkeiten Geld für den bevorstehenden Sommer dazu zu verdienen.

Am 25. Juni 2022 präsentiert sich Dein Autozentrum Altentreptow mit Seat und Cupra

sowie dem Retro-Getränkekühler auf der Festwiese zum Stadtfest in Altentreptow anlässlich der 777-Jahr-Feier der Stadt. Bevor am 15. Juli 2022 die Abschlussveranstaltung und damit die offizielle Autohauseröffnung stattfindet.

Neben der Fahrzeugreparatur nach Hersteller-Standards, der Fahrzeugpräsentation in den modernen Räumlichkeiten und spannenden Neuigkeiten zu Antriebstechnologien, erwartet die Kundschaft ab sofort viele interessante Angebote. So werden alle Seat-Inspektionen bis zum 31. August 2022 zum Pauschal-Preis von 99 Euro inklusive Öl (ohne Zusatzarbeiten) erledigt, bei Cupra Fahrzeugen für 149 Euro. Service-Aktionsangebote gibt es natürlich ebenso für die Stammkundschaft von Volkswagen und Audi.

Es lohnt sich also, demnächst einen Abstecher nach Altentreptow einzuplanen. Dort gibt es mit dem Seat- und Cupra-Handelsstandort ab sofort einen Grund mehr für einen Besuch. Bis zum 15. Juli 2022 erhält jeder Kunde einmalig ein kostenloses alkoholfreies Mixgetränk aus dem Beach Bar Sortiment.



**SEAT CUPRA**

**Dein Autozentrum**

Gewerbehof 11 · 17087 Altentreptow · Tel.: 03961 / 25 90 0

# Ihr Fachmann vor Ort

Wir beraten Sie gern!

kompetent  
individuell  
fachgerecht

Helmut  
**Dröse**

Theoretischer Unterricht:  
Dienstag, 16.30 bis 19.30 Uhr

Infos und Anmeldung 30 Min.  
vorher oder per E-Mail oder Tel.  
fs-droesse@online.de

**Fahrschule & Taxi**

Telefon Fahrschule  
039601/20841 | 0172/3827105

Telefon Taxi  
039601/20171 | 0172/2389870

 Schulstr. 2, Friedland 

**auto-guenstiger**<sup>®</sup>  
Das Autohaus für ALLE Marken

**Reifenhotel**

Günstige und sichere Einlagerung!  
Reifenfrühstück 2x im Jahr inklusive.

17098 Friedland Zur Pferdehaltung 1  
Tel: 039601 2880  
www.auto-guenstiger.gmbh

**Alles für Wand Boden und Decke**

**Teppichwelt Decor**  
Woldegker Chaussee 2 a  
**17098 Friedland**

Tel. 039601 21534  
Fax. 039601 348130  
Teppichwelt@gmx.de

## Servicewüste Deutschland: Woher kommt der Begriff?

Mh - Wenn Unternehmen den Kundenservice unzureichend erfüllen, fühlen sich die Kunden nicht als König, sondern als Bittsteller. Diese „Bittsteller-Mentalität“ sei häufig in Deutschland vorzufinden. Viele Deutsche haben das Gefühl, dass ihre Bedürfnisse kaum oder nur unzureichend erfüllt werden – und das seit vielen Jahren. Das Bild von der Servicewüste Deutschland ist zwar noch in unseren Köpfen verankert, doch wie aktuelle Studien zeigen, verändert sich dies zunehmend. So steigt die Zufriedenheit der Konsumenten mit dem Kundenservice der Unternehmen an. Die Reise des Kunden, auch Customer Journey genannt, (ein Begriff aus dem Marketing) wird zunehmend komplexer. Und die Kunden können dank der vielfältigen medialen Angebote leicht von einem Anbieter zum nächsten wechseln. Nicht nur der Preis, sondern auch der Service nach dem Kauf trägt ausschlaggebend zu einer Kaufentscheidung des Kunden bei. Was bedeutet das für Unternehmen? Das Thema Kundenerfahrung ist wichtiger denn je. Die Erschaffung positiver Erfahrungswerte obliegt nicht nur dem Marketing und dem Vertrieb, sondern ebenso dem Kundenservice.

Er sorgt mit seiner schnellen Erreichbarkeit und seinen kompetenten, freundlichen Mitarbeitern, dass die Kunden zufrieden sind. Nur so kann der Ruf von der Servicewüste Deutschland weiter in Vergessenheit geraten.

## PC-PUNKT-FRIEDLAND

Planung • Reparatur • Verkauf

**Erste Hilfe bei  
Computerproblemen!**

**VOR-ORT-SERVICE für Privat und Gewerbe!**  
Vor-Ort-Service Mo. - Fr. 13:00 - 14:30 Uhr • 18:30 - 21:00 Uhr

Tel.: 039601/323670 • Mobil: 0160/93448112  
17098 Friedland, Rudolf-Breitscheid-Str. 103  
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9:00 - 12:00 und 15:00 - 18:00 Uhr